

出國報告（出國類別：其他）

參訪中國大陸出入境檢驗檢疫機構 瞭解中國大陸出口中藥材檢驗情形

出國報告

服務機關：行政院衛生署中醫藥委員會

姓名職稱：黃林煌主任委員、林南海技士、陳彥
汝技士、楊雅雯組員

派赴國家：中國大陸廈門、廣州、深圳及昆明

出國期間：101年4月22至4月25日

報告日期：101年5月15日

公務出國報告提要

C10101022

出國報告名稱：

頁數 含附件： 是 否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

中醫藥委員會 主任秘書室 委任技士 洪翠英 02-25872828 轉 222

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

黃林煌 中醫藥委員會 中藥組 主任委員 02-25994326

林南海 中醫藥委員會 中藥組 技士 02-25872828 轉 210

陳彥汝 中醫藥委員會 中藥組 技士 02-25872828 轉 205

楊雅雯 中醫藥委員會 中藥組 組員 02-25872828 轉 214

出國類別：1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 其他

出國期間：101 年 4 月 22 日至 4 月 25 日

出國地區：中國大陸廈門、廣州、深圳及昆明

報告日期：101年5月15日

分類號/目：J1/中醫 J0/綜合

關鍵詞：中藥材、出口檢驗

內容摘要：(二百至三百字)

國人使用之中藥材多來自中國大陸，99 年 12 月 21 日第六次江陳會談，兩岸簽署「海峽兩岸醫藥衛生合作協議」，雙方同意就中藥材品質安全保障措施，進行交流與合作，該協議已於 100 年 6 月 26 日生效。中國大陸為配合協議的執行，國家品質監督檢驗檢疫總局於去(100)年 11 月 28 日發布「關於加強輸台中藥材檢驗檢疫監管工作的通知」文件，要求負責進出口中藥材監管業務之檢驗檢疫局，加強對輸台中藥材之檢驗工作，包括落實企業責任及嚴格檢驗等。為瞭解陸方對輸往我國之中藥材執行出口檢驗情形，故派員參訪中國大陸出入境檢驗檢疫機構，進行實地瞭解。

本文電子檔已上傳至公務出國報告資訊網 (<http://report.gsn.gov.tw>)

目 次

摘要.....	1
壹、目的.....	2
貳、過程.....	3
參、心得.....	4
肆、建議.....	9
伍、誌謝.....	9
陸、附錄.....	10

附件一：「廈門出入境檢驗檢疫局檢驗檢疫技術中心」攜回資料

附件二：「深圳出入境檢驗檢疫局」攜回資料

附件三：「雲南省藥物研究所」攜回資料

摘 要

國人使用之中藥材多來自中國大陸，99年12月21日第六次江陳會談，兩岸簽署「海峽兩岸醫藥衛生合作協議」，雙方同意就中藥材品質安全保障措施，進行交流與合作，該協議已於100年6月26日生效。中國大陸為配合協議的執行，國家品質監督檢驗檢疫總局於去(100)年11月28日發布「關於加強輸台中藥材檢驗檢疫監管工作的通知」文件，要求負責進出口中藥材監管業務之檢驗檢疫局，加強對輸台中藥材之檢驗工作，包括落實企業責任及嚴格檢驗等。為瞭解陸方對輸往我國之中藥材執行出口檢驗情形，故派員參訪中國大陸出入境檢驗檢疫機構，進行實地瞭解。

壹、目的

99年12月21日第六次江陳會談，兩岸簽署「海峽兩岸醫藥衛生合作協議」，內容包含「傳染病防治」、「醫藥品安全管理及研發」、「中醫藥研究與交流及中藥材安全管理」及「緊急救治」等合作領域，該協議已於100年6月26日生效。有關中藥材安全管理合作領域，雙方同意採取措施，保障輸往對方的中藥材符合品質安全要求，如「輸入方應及時通知輸出方最新制度規範、檢驗標準、檢測方法及限量要求，並由輸出方轉知相關機構及企業，要求企業對輸往對方的中藥材，依輸入方要求取得檢驗證明文件，保證品質和安全」。

中國大陸為配合協議的執行，國家品質監督檢驗檢疫總局於去(100)年11月28日發布「關於加強輸台中藥材檢驗檢疫監管工作的通知」文件，要求負責進出口中藥材監管業務之檢驗檢疫局，加強對輸台中藥材之檢驗工作，包括落實企業責任及嚴格檢驗等。為瞭解陸方對輸往我國之中藥材執行出口檢驗情形，故派員參訪中國大陸出入境檢驗檢疫機構，實地進行瞭解。

貳、過程

本次行程，主要參訪福建省、廣東省及雲南省的出入境檢驗檢疫機構及雲南省藥物研究所，所到單位，除雲南出入境檢驗檢疫局外，其他單位局長(所長)均親自接見；於廣州，由中國大陸當地台商帶領參訪中藥材批發市場。本次行程安排較緊湊，於各單位的停留時間均很短，出發前則由中國大陸質檢總局事先通知所屬出入境檢驗檢疫局我方此行擬瞭解事項，以促達成參訪目的及增進效率。

時間	停留地點	參訪單位	陸方相關單位人員
4月22日(日)	福建省廈門市	---	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 廈門出入境檢驗檢疫局 詹思明 局長 陳華忠 副局長 倪興武 動植物監管處 處長 林世峰 通關處 處長 周昱 技術中心 主任
4月23日(一)	福建省廈門市 廣東省廣州市	1. 廈門出入境檢驗檢疫局 2. 廣州清平中藥材批發市場	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 廈門市食品藥品監督管理局： 周仰青 藥品安全監管處 處長 ➢ 廣州市奧爾丹貿易有限公司（台商） 孔繁財 總經理 ➢ 朝春集團（台商） 王世任 總裁
4月24日(二)	廣東省深圳市	深圳出入境檢驗檢疫局 (SZCIQ)	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 深圳出入境檢驗檢疫局 劉勝利 局長 曲海峰 副局長 王峻 植物檢驗檢疫處 處長 劉叔義 植物檢驗檢疫處 副處長 藍芳 食品檢驗檢疫技術中心 副主任 ➢ 廣州市奧爾丹貿易有限公司（台商） 孔繁財 總經理

4月25日(三)	雲南省昆明市	1. 雲南出入境檢驗檢疫局 2. 雲南省藥物研究所	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 雲南出入境檢驗檢疫局 張云坤 植物檢驗檢疫處 處長 彭云霞 檢驗檢疫技術中心 副主任 ➤ 雲南省藥物研究所 朱兆云 所長 趙毅 副所長；製藥廠廠長 范孝開 辦公室主任 崔濤 天然藥物篩選研究中心主任 ➤ 雲南省科學技術廳 龍江 廳長 許健 對外合作與交流處 處長 王望 對外合作與交流處 助理調研員 ➤ 杏輝醫藥集團中國事務辦公室（台商） 游盈能 總經理
----------	--------	------------------------------	--

參、心得

一、中華人民共和國國家品質監督檢驗檢疫總局（簡稱國家質檢總局）

國家質檢總局是中華人民共和國國務院主管全國品質、計量、出入境商品檢驗、出入境衛生檢疫、出入境動植物檢疫、進出口食品安全和認證認可、標準化等工作，並行使行政執法職能的直屬機構。

為履行出入境檢驗檢疫職能，國家質檢總局在全國 31 省(自治區、直轄市)共設有 35 個直屬出入境檢驗檢疫局，海陸空口岸和貨物集散地設有近 300 個分支局和 200 多個辦事處，共有檢驗檢疫人員 3 萬餘人。

二、通關業務管理

國家質檢總局參加國家對外開放口岸的規劃和驗收等有關工作，依法制定《出入境檢驗檢疫機構實施檢驗檢疫的進出境商品目錄》，對涉及環境、衛生、動植物健康、人身安全的出入境貨物、交通工具和人員實施檢驗檢疫通關管理，在口岸對出入境貨物實行“先報檢，後報關”的檢驗檢疫貨物通關管理模式。

出入境檢驗檢疫機構負責實施進出口貨物法定檢驗檢疫，並簽發“入境貨物通關單”和“出境貨物通關單”，海關憑此放行。

三、檢驗檢疫法律法規

檢驗檢疫法包括進出口商品檢驗、進出境動植物檢疫以及國境衛生檢疫法律、行政法規、部門規章、有關貫徹實施法律、行政法規的規範性文件及相關法律法規。分為檢驗檢疫法律法規、綜合業務部分、衛生監管部分、動植物監管部分、檢驗監管部分、認證監管部分和相關法律法規。

四、出入境檢驗檢疫工作

出入境檢驗檢疫工作是國家出入境檢驗檢疫部門依照國家檢驗檢疫法律法規規定，對進出境的商品（包括動植物產品），以及運載這些商品、動植物

和旅客的交通工具、運輸設備，分別實施檢驗、檢疫、鑒定、監督管理和對出入境人員實施衛生檢疫及口岸衛生監督的統稱。

出入境檢驗檢疫工作的主要內容和目的是：

- (一) 對進出口商品進行檢驗、鑒定和監督管理，保證進出口商品符合品質（標準）要求、維護對外貿易有關各方的合法權益，促進對外經濟貿易的順利發展。
- (二) 對出入境動植物及其產品，包括其運輸工具、包裝材料的檢疫和監督管理，防止危害動植物的病菌、害蟲、雜草種子及其它有害生物由國外傳入或由國內傳出，保護本國農、林、漁、牧業生產和國際生態環境和人類的健康。
- (三) 對出入境人員、交通工具、運輸設備以及可能傳播檢疫傳染病的行李、貨物、郵包等物品實施國境衛生檢疫和口岸衛生監督，防止傳染病由國外傳入或者由國內傳出，保護人類健康。出入境檢驗檢疫工作的主管機關是國家出入境檢驗檢疫局。全稱：中華人民共和國國家出入境檢驗檢疫局。

五、廈門出入境檢驗檢疫局檢驗檢疫技術中心

廈門出入境檢驗檢疫局檢驗檢疫技術中心是廈門出入境檢驗檢疫局下屬的事業單位，主要開展機電產品、食品、農產品、動植物及其產品、化礦金產品、包裝材料等的檢驗檢測業務，以及科研制標、檢測技術開發、技術諮詢、培訓等工作。

六、深圳出入境檢驗檢疫局

深圳出入境檢驗檢疫局是直屬國家質量監督檢驗檢疫總局的出入境檢驗檢疫機構，正廳級建制，主要負責深圳地區出入境衛生檢疫、動植物檢疫和進出口商品檢驗、鑒定、認證和監督管理工作。

海、陸、空、鐵、郵等檢驗檢疫業務齊全，進出口檢驗檢疫業務量占全國

1/9 左右，海港集裝箱吞吐量位列全球第四，空港吞吐量名列全國第四。

七、參訪瞭解情形摘要

- (一) 陸方相關人員表示陸方的檢驗方法業與我方提供之檢驗方法結果作比對，並由 800 家實驗室中篩選出與我方檢驗方法等效之實驗室名單，即所提供之 66 家出入境檢驗檢疫部門實驗室名單。出入境檢驗檢疫局目前只接受由該 66 家實驗室所出具之檢驗報告。
- (二) 中國大陸對出口產品執行檢驗，主要依據輸入方官方的要求，若輸入方官方無要求，則依協議的規定，若無協議規定，則依貿易合同的要求。
- (三) 由中國大陸廈門口岸出口中藥材的量不多，去(100)年經由廈門口岸輸往臺灣的數量有二十幾批，二百多噸，55 萬美金，品項包括川芎、地黃、杜仲、當歸及白芍等中藥材；深圳口岸出口量大，去(100)年輸往香港有九萬多噸，輸往臺灣有三千多噸；雲南因地理環境差異，與沿海口岸的管理模式不同，如田七（三七）、茯苓等當地盛產之中藥材，考量運輸成本，大多經由轉口至臺灣，不會直接空運輸往臺灣。另如產地在雲南之中藥材，可在產地報關、異地通關，如先在雲南出入境檢驗檢疫局檢驗取得檢驗報告，再轉口至廈門經驗單驗貨放行。
- (四) 原料得為送檢批，企業可以邊加工邊出口，不須在關口等待檢驗結果；檢驗時限約 5 至 7 個工作天；檢驗費用為出口價值之千分之一點五，實驗室不再另外收費。
- (五) 出口至臺灣之中藥材倘遭退運，陸方會作退運原因調查，並視調查事實作處理，此部分須多作溝通。

肆、建議

- 一、為增進對中國大陸執行中藥材出口檢驗情形的瞭解，建議除了出入境檢驗檢疫局的實驗室外，可安排至口岸現場或辦事處參觀。
- 二、可藉機會多瞭解中國大陸中藥材的相關管理規範，如藥用及食用中藥材出口管理方式等，以供我方業務管理單位參考。

伍、誌謝

誠摯的感謝衛生署相關單位及本會中藥組同仁協助得以順利成行，本次行程獲益良多，令人難忘，謹此致上由衷謝忱！

陸、附錄

附件一：「廈門出入境檢驗檢疫局檢驗檢疫技術中心」攜回資料

附件二：「深圳出入境檢驗檢疫局」攜回資料

附件三：「雲南省藥物研究所」攜回資料

已获资质和认可

技术中心实验室先后取得以下资质和认可:

- 中国实验室国家认可委员会 (CNAS) 认可实验室
- 国家认证认可监督管理委员会 (CNCA) 计量认证 (CMA) 实验室
- 国家科委认定的科技成果检测鉴定国家级检测机构
- 国家认监委批准的转基因产品检测实验室
- 福建省治理“餐桌污染”食品安全指标监测评价质检机构
- 日本厚生省注册登记认可和韩国食药厅认可的食品检测实验室、进口涂料有害
- 国家质检总局指定的进出口化妆品专项检测实验室、进口涂料有害物质专项检测实验室、木制品甲醛专项检测实验室和电池汞含量检测实验室
- 国家质检总局推荐具备电子电气设备6种有害物质检测能力的实验室
- 国家质检总局出口小家电、收录音机、灯具、插头插座型式试验指定实验室
- 金伯利进程毛坯钻石指定检测机构
- 国家认监委批准的3C认证业务强制检测机构
- 中国质量认证中心 (CQC) 授权的产品自愿认证指定实验室
- 中国质量认证中心 (CQC) 委托检测实验室
- 人民法院司法委司法鉴定机构

科学严谨 公正准确 优质高效 竭诚服务

厦门出入境检验检疫局检验检疫技术中心

INSPECTION & QUARANTINE TECHNOLOGY CENTER, XIAMEN

ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE BUREAU

http://www.xmciqtech.gov.cn

电话 (Tel): +86-592-3269900

传真 (Fax): +86-592-3269515

E-mail: technology@xmciq.gov.cn

地址: 中国福建厦门海沧区昆江路2165号

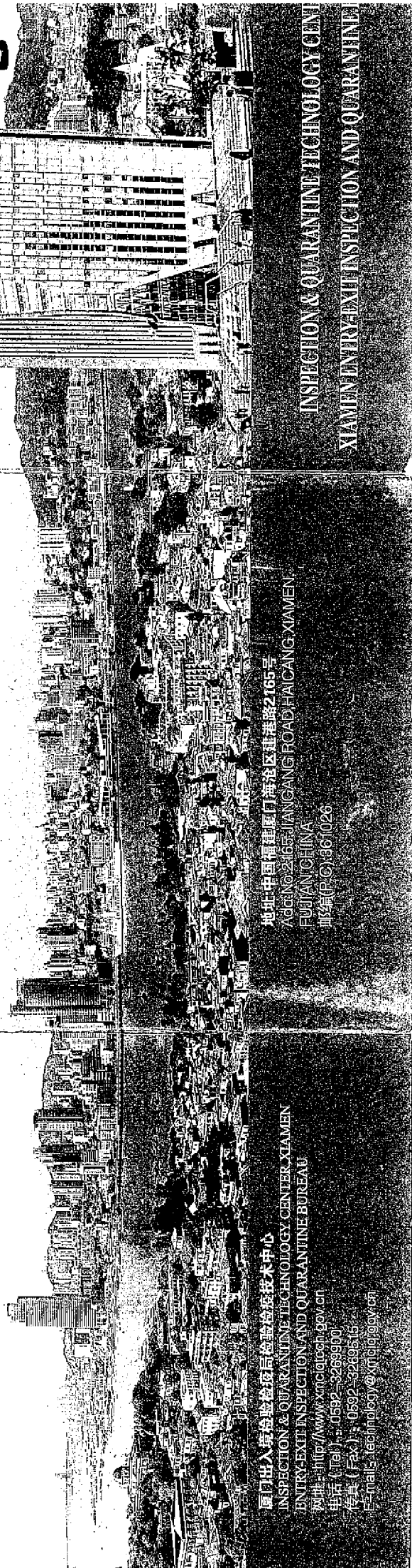
Address: 2165, JIANGANG ROAD, HAICANG, XIAMEN,

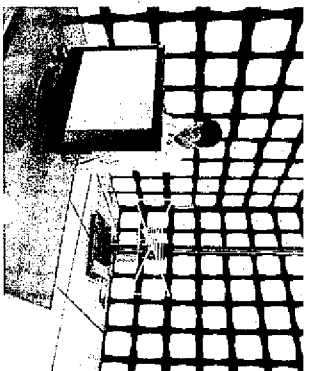
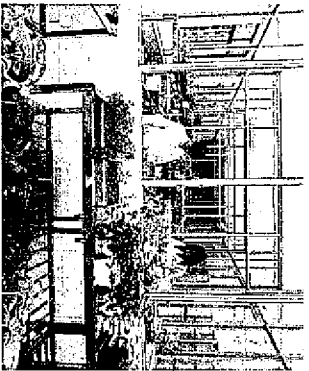
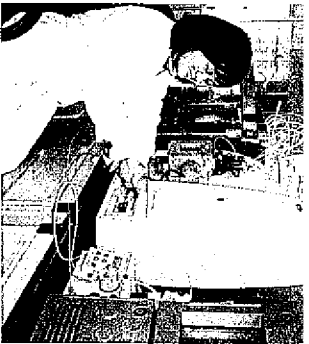
FUJIAN, CHINA

邮编 (P.C.): 361026

检验检疫技术中心

IQT
XIAMEN





中心简介

厦门出入境检验检疫技术中心是厦门出入境检验检疫局下属的事业单位，主要开展机电产品、食品、农产品、动植物及其产品、化工矿产品、包装材料等的检验检疫业务，以及封样制样、检测技术开发、技术咨询、培训等工作。经过几十年建设，技术中心已具备了雄厚的检测实力，汇集了一支具有高素质、经验丰富的专业技术人员队伍，拥有博士12人、硕士25人；高级职称32人，其中正高级职称3人，中级职称38人。检测手段先进，拥有先进的检测设备和大型分析仪900多台套，价值1亿多元；掌握最前沿的检测方法，拥有ISO、GB、JIS、ASTM、IEC、EN、SN等国内外最新的检测标准。

技术中心以“科学严谨、公正准确、优质高效、竭诚服务”为宗旨，按照ISO/IEC 17025标准建立、实施并保持符合实验室工作范围的质量管理体系，并在第三方公正立场，独立开展各项检验/检测工作，出具检测报告。

技术中心同时挂牌：

- 海峡两岸农产品检验检疫技术中心
- 中国检验检疫科学研究院厦门食品安全研究所
- 厦门检验检疫科学技术研究院

内设机构及业务范围

技术中心下设3个综合部门、7个专业实验室和1个分中心，主要开展以下范围的检验/检测业务及相关检测技术的研发、开发、咨询、培训。

业务开发部 联系电话：32699300
承接委托检验/检测业务，制作相关检验/检测证书，接受委托咨询；开拓商业委托检验/检测业务；跟踪服务质量，接受和答复委托人的申诉；实验室质量管理体系维护等。

办公室 联系电话：32695607
中心人力、设备等资源管理，文书、档案等后勤管理及服务保障等。

财务部 联系电话：32695172
中心财务管理，委托检验/检测收费。

电气实验室（国家级电气安全检测重点实验室） 联系电话：62286811
(地址：厦门市集美区杏林杏南路37号，361022)
家用电器、照明电器、省视类产品、信息技术设备、插头插座、工业科学器

医疗设备的安全、电磁兼容（EMI和EMS）、能效、环保、健康和性能等的检测；3C认证检测、CE认证检测、自愿认证检测、型式试验、专项试验、公正鉴定；健身器材检测等。

食品理化实验室

食品、动植物及其产品等的理化检测项目：重金属、农药残留、兽药残留、食品添加剂、毒素及有毒化学物质、品质分析、营养成分分析；饮用水质检测；辐照食品检测；食品急性毒理、一次性卫生用品毒理试验。

联系电话：3269933

微生物实验室

食品、农产品、水产品、畜产品和化妆品等的微生物、生物毒素和转基因成分的检测，抗生素、兽药残留的生物学和生化方法的初筛检测。

联系电话：3269921

动物检验检疫实验室

进出口动物及其产品传染病、寄生虫病的检测。应用ELISA、PCR、荧光定量PCR、病毒细胞培养及中和试验、琼脂扩散、血凝（抑制）试验、补体结合、病毒分离分离鉴定等检测技术，对各种动物传染病和寄生虫病病原进行分离和鉴定；应用ELISA方法对盐酸克伦特罗、氯霉素、莱克多巴胺等兽药残留进行检测；应用基因检测技术对牛、羊等各种动物源化成分进行检测。

联系电话：3269906

植物检验检疫实验室

(国家级蔬菜种子与种传病检测重点实验室)
进出口植物及其植物产品等检疫物的植物病原真菌、细菌、昆虫害、植物寄生线虫、杂草和害虫等有害生物的检测鉴定；种子健康、发芽率、净度、水分、杂质等项目的检测；土壤等植物栽培介质的线虫分离鉴定；木质包装材料材质鉴定与线虫分离鉴定；植物病虫害诊断与防治技术指导等。

联系电话：3269910

石化金化学实验室

石油及其产品、化肥、化妆品、农药、洗涤剂、化工原料、塑料树脂、天然橡胶等化工产品、氟石、铁矿、铜矿、煤炭、铝矿、铅锌矿等矿产品的理化检测；金属及金属材料化学成分分析；钢铁中磷、硫含量，食品接触材料卫生项目，电池中汞含量、纺织品、仿真饰品、建筑用胶、室内装饰绝缘材料、玩具及电子电气产品中有毒有害物质检测等。

联系电话：3269909

金属及包装实验室

金属材料拉伸试验、弯曲试验、硬度试验等物理性能项目检测、等级鉴定；

联系电话：3269522

出口商品运输包装（危险品包装和普通包装）等物理性能项目的检测；建筑材料放射性检测。

同安分中心

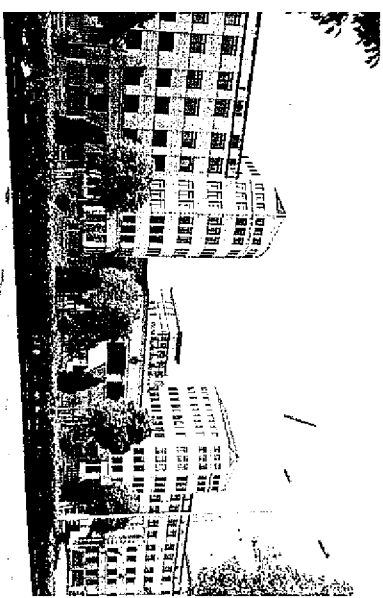
(地址：厦门市同安银江路298号，361100)
食品、动植物及其产品等的农药残留、兽药残留、重金属分析。

收费标准

- 1、国家发改委、财政部《关于印发出入境检验检疫收费办法》(发改价格〔2003〕2957号)
- 4、3C认证的收费标准按照原国家计委《关于强制性产品认证收费标准的通知》(计价格〔2002〕889号)
- 9、厦门市物价局关于检验检疫技术中心有关收费项目标准的批复》(厦价服〔2004〕130号)(厦价服〔2005〕86号)

检验流程

客户委托 ⇨ 合同评审 ⇨ 订收费 ⇨ 检测 ⇨ 复核 ⇨ 归档 ⇨ 审核 ⇨ 制证 ⇨ 签发



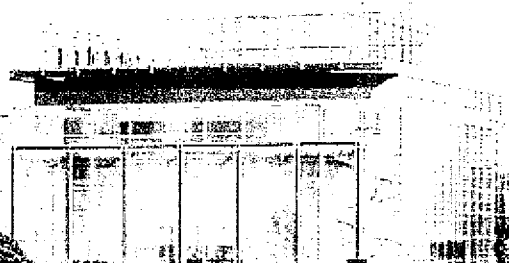
检验检疫技术中心



中华人民共和国

深圳出入境检验检疫局

Shenzhen Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of P.R.C



深圳出入境检验检疫局简介

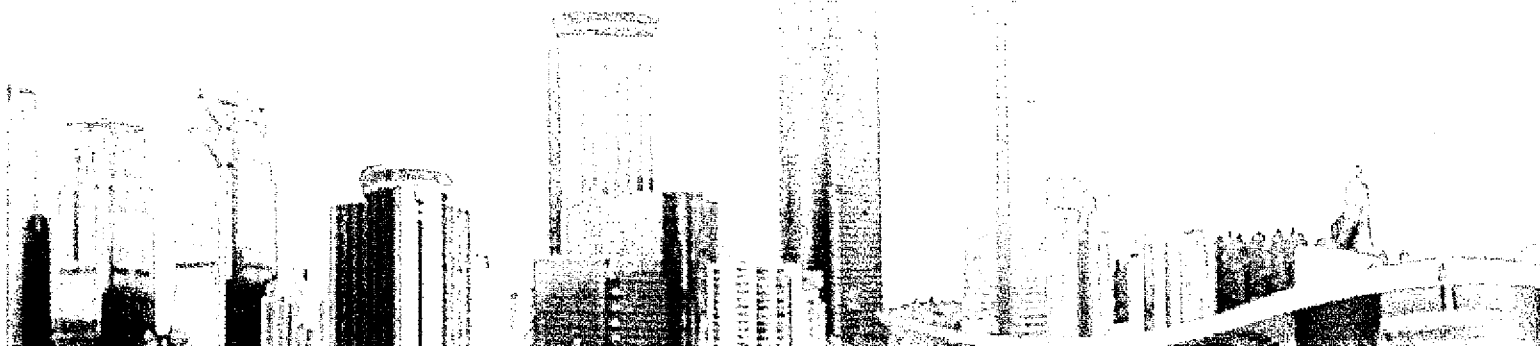
深圳出入境检验检疫局是直属国家质量监督检验检疫总局的出入境检验检疫机构，正厅级建制，主要负责深圳地区出入境卫生检疫、动植物检疫和进出口商品检验、鉴定、认证和监督管理工作。

目前，全局共有正式在编干部职工近3000人，内设20个机关处室，下辖1个副厅级分局和11个正处级分局、6个正处级办事处以及8个直属事业单位，成立了深圳市出入境检验检疫协会、深圳市检验检疫科学研究院。深圳有国家正式对外开放一类口岸17个，有全国最大的旅检口岸——罗湖口岸，有全国乃至亚洲最大的陆路口岸——皇岗口岸，有广东省指定唯一供港鲜活商品出境口岸——文锦渡口岸，有全国唯一实行“一地两检”的现代化口岸——深圳湾口岸，海、陆、空、铁、邮等检验检疫业务齐全，进出口检验检疫业务量占全国1/9左右，出入境旅客占全国50%以上，车辆进出境数量占全国的70%以上，海港集装箱吞吐量位列全球第四，空港吞吐量名列全国第四，经深圳口岸输送到香港的鲜活冷冻商品占香港市场同类商品的80%以上。长期以来，深圳检验检疫局坚持“依法行政、严把国门、优质服务、促进外贸”的工作方针，敢为人先，勇于创新，为保护人民身体健康、促进地方经济社会发展、维护深港两地繁荣稳定做出了应有的贡献。

A brief introduction

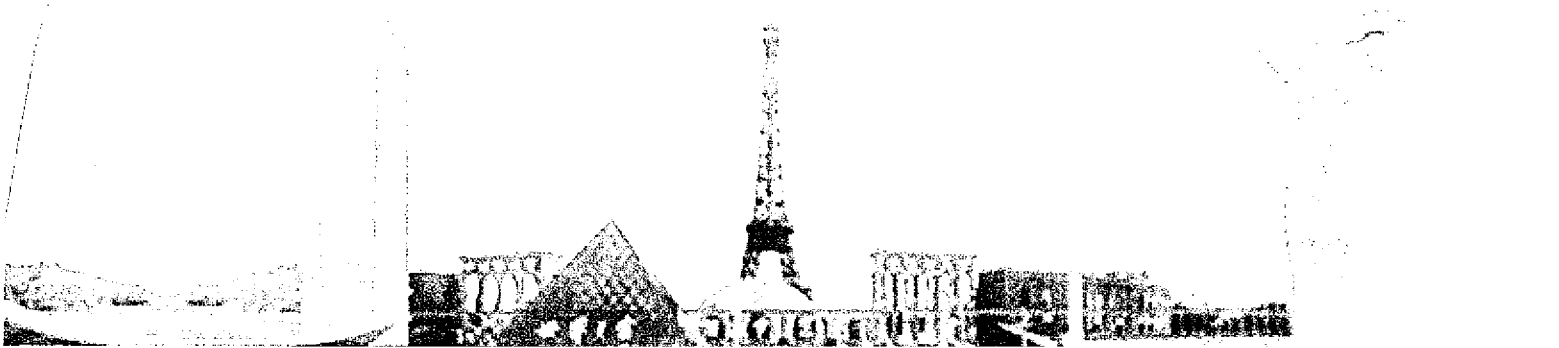
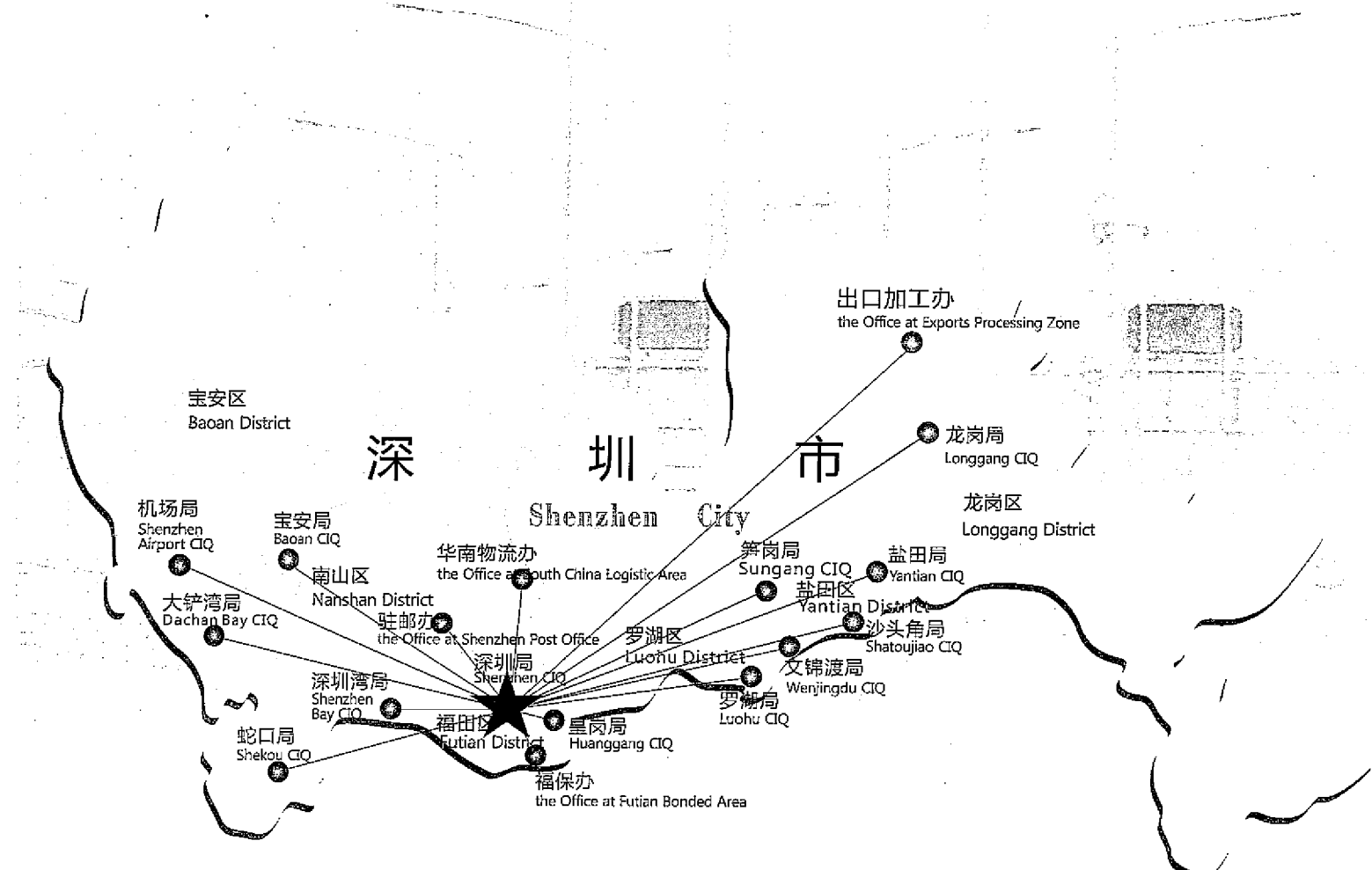
Shenzhen Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China is directly under the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of P.R.C (AQSIQ), being one of the authorities charging inspection and quarantine activities in China, also called SZCIQ. Presently, SZCIQ is authorized to take the responsibility of health quarantine, animal and plant quarantine, imported and exported commodity inspection, identification, certification and supervision in Shenzhen area.

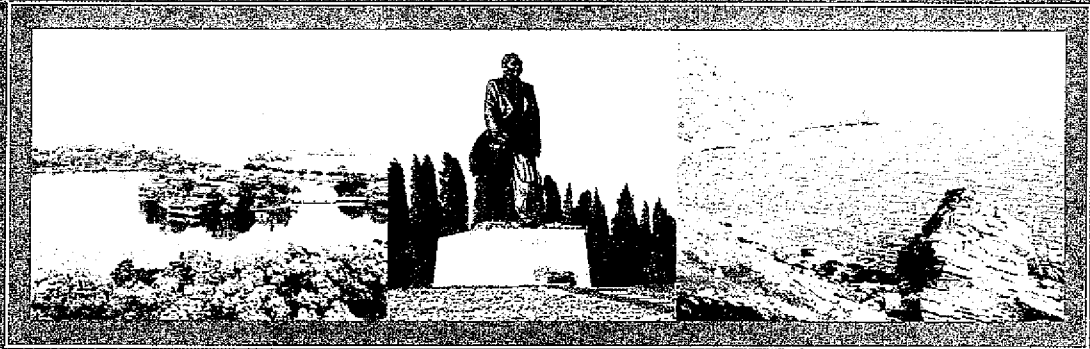
For the moment, there are 20 departments or divisions within the headquarters of SZCIQ, 1 sub-bureau and 11 branch bureau situating on different place, 5 branch bureau level offices and 8 branch level affiliation establishments locating at Shenzhen as well, and there are 3,000 officers or staffs serving for SZCIQ. Shenzhen Entry-Exit Inspection and Quarantine Institute (SZIQI) and Shenzhen Inspection and Quarantine Science Academy (SZIQSA) are two recently established institutions among them. In addition, there are 17 officially stated category 1 ports, including Luohu Port—the biggest traveler port in China, Huanggang Port—the biggest land transportation port in China and even in Asia, Wenjingdu Port—the only assigned port by Guangdong Municipal government to provide fresh or alive commodities for HK, and Shenzhen Bay Port—the only modern Chinese port fulfilling Inspection and Quarantine from Both Sides at One Port, SZCIQ has rich experience in inspection and quarantine of commodities and products from/to Shenzhen via sea, land, air, railway and mail. The overall business volume of SZCIQ is on the top of national ports, the throughout of entry-exit is 1/9 of national volume, the traveler number is over 50% of the national total number, the entry-exit vehicle number is over 70% of national number, the volume of seaport container and airport transportation ranks No.4 in the world and in China, respectively. Fresh, alive or frozen commodities exported to HK via Shenzhen take up 80% of same products in HK market. SZCIQ has always been endeavoring under the guideline of fulfilling its responsibility in conformity with the laws concerned, safeguarding the country with efficient measures, providing necessary help to the importers and exporters for a healthy development of international trade. SZCIQ is always courageous to make innovation and contribution to protect people's health, promote the development of local economy and maintain the prosperity and stabilization of both Shenzhen and Hongkong.



深圳出入境检验检疫局 分支机构分布图

Map of SZCIQ branches





深圳出入境检验检疫局

SHENZHEN CUSTOMS INSPECTION AND QUARANTINE BUREAU OF P.R.C.

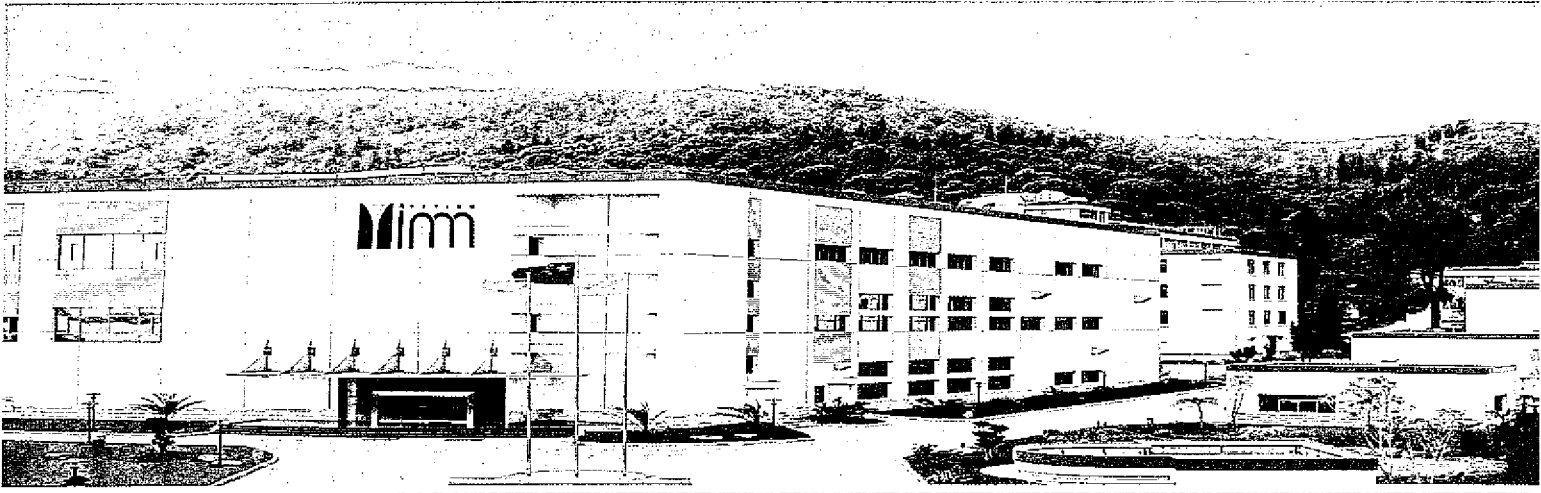
地址: 深圳市福田区海田路41011号

ADD: No.41011 Hai-tian Road, Futian, Shenzhen, China

电话: 0755-83386078 83394236 邮编: 518045

TEL: 0755-83386078 83394236 PC: 518045

网址: <http://www.szciq.gov.cn/>



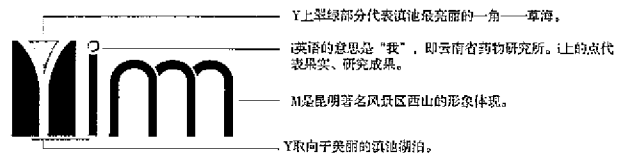
云南省药物研究所
YUNNAN INSTITUTE OF MATERIA MEDICA



企业标识
CORPORATE LOGO



企业标识



YIMM为云南省药物研究所英文Yunnan Institute of Material Medical的缩写。
以绿色为主色调，代表企业从事天然药物的研究、开发和生产。
云南省药物研究所坐落于滇池草海与西山之间，背靠西山，面向滇池草海。
我们的宗旨是：为人类解除病痛，奉献如黄金品质一样的天然药品！
自然，让我们一起拥有和享受！



源于自然

云南在天然药物方面具有得天独厚的自然条件和丰富多彩的药物种源，享有“植物王国”、“药材之乡”的盛誉。经全省中药资源普查，查明云南境内共有天然药物资源6559种，占全国总数的51%。其中药用植物315科，1814属，6157种；药用动物148科，266属，372种；药用矿物30种。加之云南蕴藏着25个少数民族的民族药资源，有着非常独到之处。这些丰富的药物资源，为我们的研究、开发、生产工作奠定了坚实的基础。

Yunnan has exceptional nature condition in natural medicines and rich medicinal sources. Yunnan enjoys the reputation of "Kingdom of Plants" and "Township of Medicines". By the traditional Chinese medicinal resources investigation, there are 6559 kinds of natural medicinal resources in Yunnan, account for 51% of the total. The medicinal plants is 315 families, 1814 genera, 6157 species. The medicinal animals is 148 families, 266 genera, 372 species. The medicinal minerals is 30 species. It's very unique that there are 25 ethnic minority medicinal resources. These rich medicinal resources lay a solid foundation for our research, development, production.



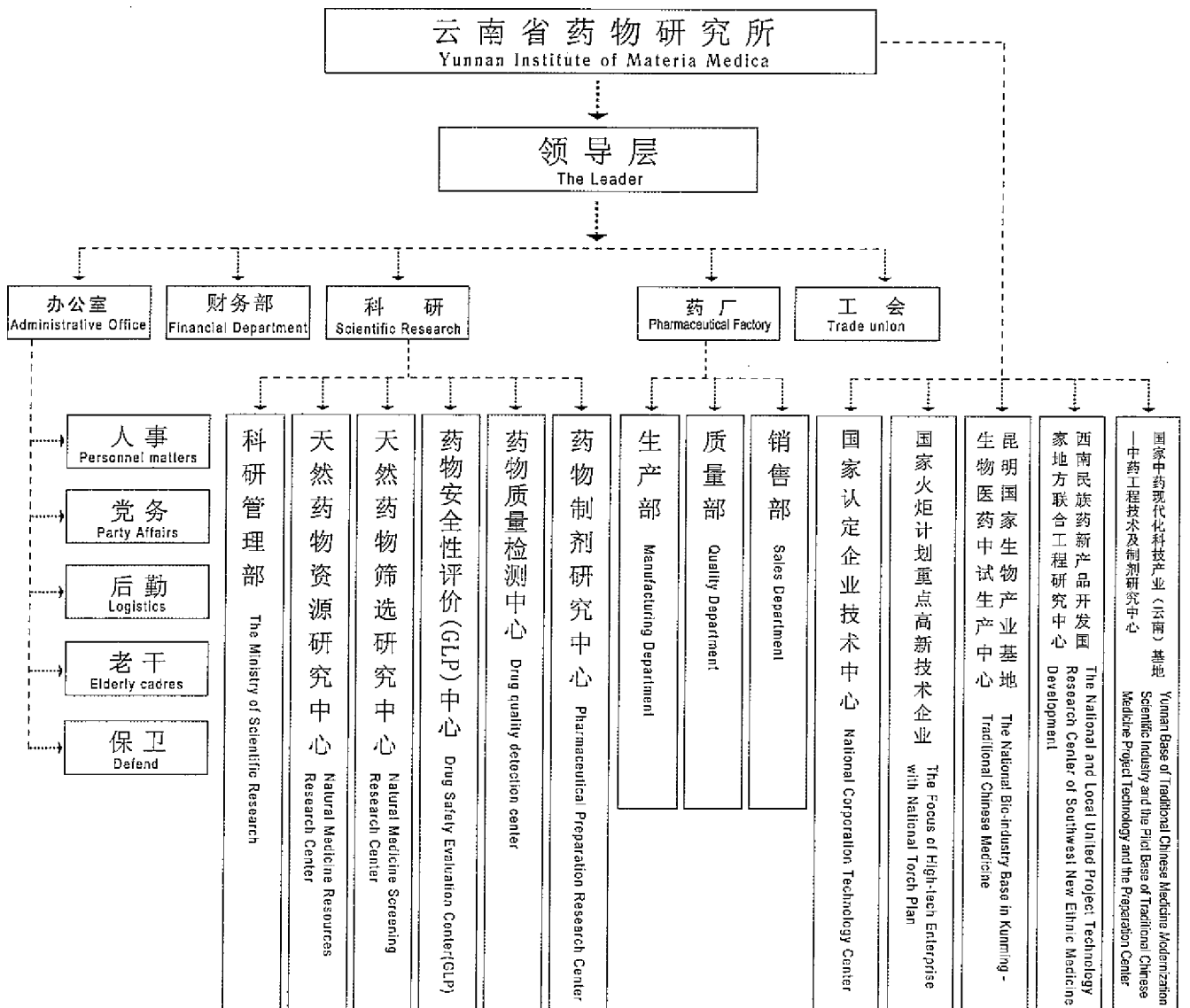
With decades' of efforts and devotion, the scientific and technical staff have traveled across Yunnan Province and visited the ethnic and folk doctors in every corner, the Institute, upon research and collection of Yunnan natural medicine resources and ethnic & folk medicine experience, has accumulated over 60 thousand herbarium samples and compiled no less than 10 volumes of medicine essays in 4 handbooks like "Illustrated Handbook for Medicinal Materials from Nature in Yunnan", "Diannan Materia Medica (Supplement)", "Important Medicinal Materials in Yunnan" and "The Annals of National Medicine in Yunnan".

With its research fruits completely modernized, the Institute has hosted and participated in the researches and developments of more than 30 original new medicines, including Artemisinin (3rd Rank of National Invention Award), Erigeron Breviscapus Series (Breviscapinun, Breviscapinun Tablet, Breviscapinun Injection, Yimaikang Tablet), Panax Notoginseng Series (Panax Notoginseng Saponins, Xuesaitong Injection, Pseudo-ginseng Perhexiline, Qiyeshen Tablet), and Jinpin Series, etc. The research achievements have been industrialized, for which over 40 national and provincial awards have been entitled to the institute. This has made great contributions to the development of national medicine and sanitation business.

At present, over 10 new medicines with own intellectual property developed by the Institute have been listed in the "National 12th 5-Year" dominant research and development program. The Institute will continue to focus on the research, screening and assessment work of natural medicine resources, fully complete the platform effects and build more open, cooperative and win-win mechanism to deliver scientific research and technical service for the development of medicine and health products.

Without social supports, the Institute can not win its successful growth, nor to the cooperation with other corporations. The Institute is willing to collaborate with all agents and make new contributions to the development of human health.

组织机构 INSTRUCTION

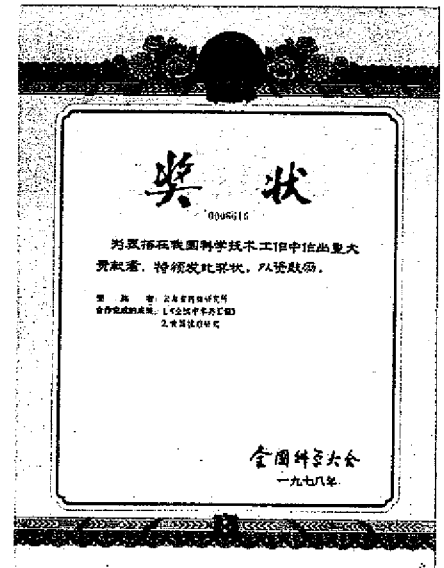
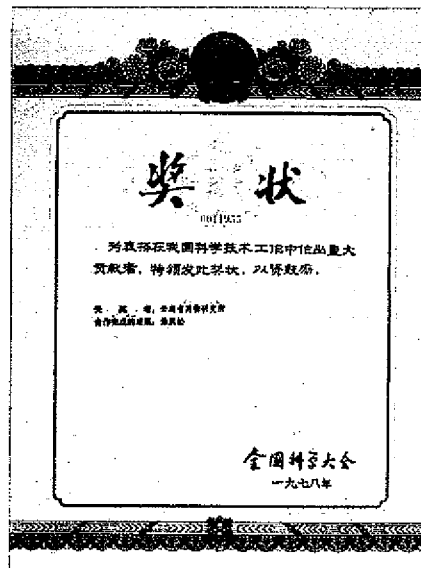
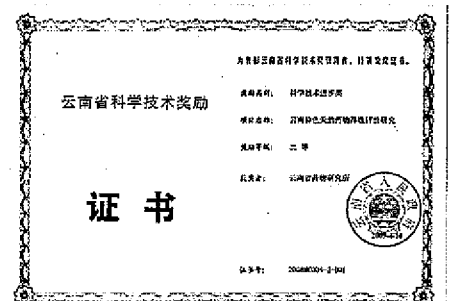
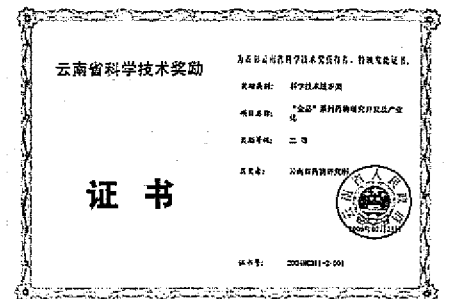
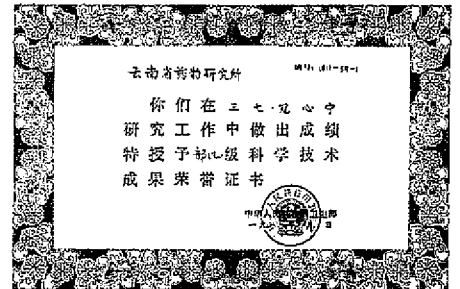


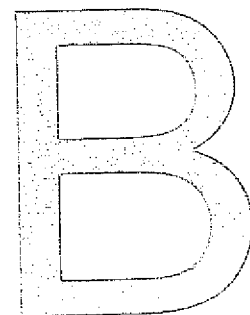


研究成果 SCIENTIFIC RESEARCH ACHIEVEMENTS

药物所成立50余年来，一直致力于天然药物、中药的研究开发工作。主持和参与研发出30余个原创新药，包括青蒿素（国家发明奖排名第三）、灯盏花系列（灯盏花素、灯盏花素片、灯盏花素注射液、益脉康）、三七系列（三七总皂苷、血塞通注射液、三七冠心宁、七叶神安片）、金品系列药物等，研究成果实现产业化。获国家和省部级以上奖励40余项。“低纬高原地区(云南)天然药物资源野外调查及研究开发”项目获2011年度云南省科技进步奖特等奖。该项目是自药物所转制企业后，历时12年，行程超40万公里，投资2600万元的基础研究项目，在摸清低纬高原地区（云南）天然药物资源现状，进行药物资源科学研究，药物资源的持续发展等方面取得系列重大成果。

Yunnan Institute of Materia Medica was established more than 50 years. It has been committed to the natural medicine and Chinese medicine research and development. With its research fruits completely modernized, the Institute has hosted and participated in the researches and developments of more than 30 original new medicines, including Artemisinin (3rd Rank of National Invention Award), Erigeron Breviscapus Series (Breviscapinun, Breviscapinun Tablet, Breviscapinun Injection, Yimaikang Tablet), Panax Notoginseng Series (Panax Notoginseng Saponins, Xuesaitong Injection, Pseudo-ginseng Perhexiline, Qiyeshen Tablet), and Jinpin Series, etc. The research achievements have been industrialized, for which over 40 national and provincial awards have been entitled to the institute. The project "Low latitude plateau area (Yunnan) of natural medicine resources field investigation and research development" has won the Yunnan Province scientific and technological progress special prize. It is a basic research project since the Institute has been restructured enterprises, which lasted 12 years, traveled over 400000 km and invested 26000000 yuan. It achieved significant results of finding out the low latitude plateau area (Yunnan) of natural medicine resources, medicine resource scientific research and resource sustainable development.



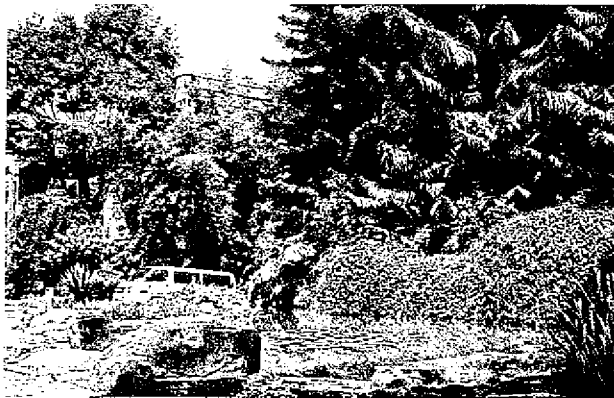
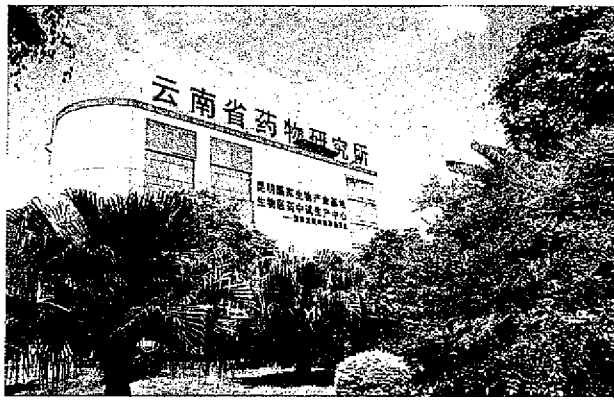
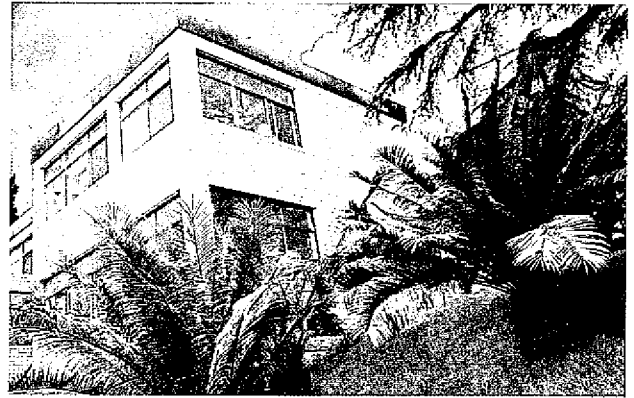
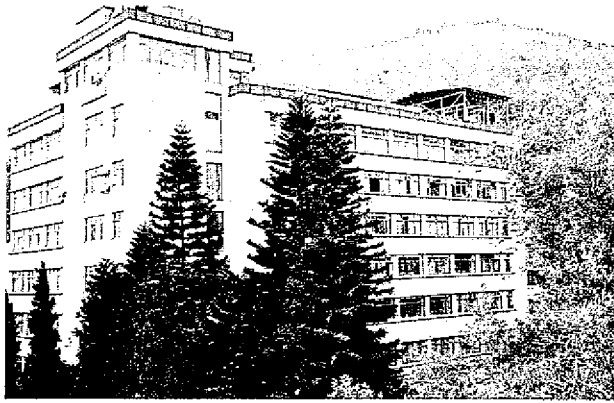


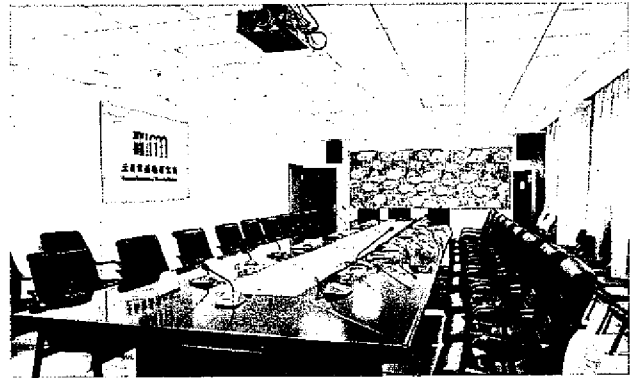
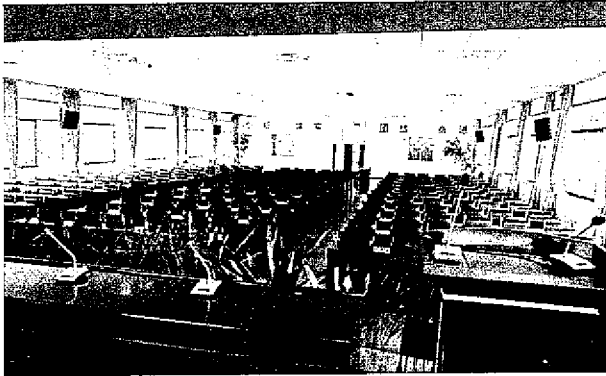
企业景貌

设有综合大楼、制剂大楼、原料药车间、实验大楼、实验附楼五幢建筑及附属设施如渗漉间、危险品库、污水处理站、消防水池等共计15000m²建筑组成。绿化面积达10000m²，绿化率40%。完全按园林来设计和修建。漫步厂区，如同置身于公园散步，令人心旷神怡，被评为昆明市园林单位。

OVERVIEW OF INSTITUTE

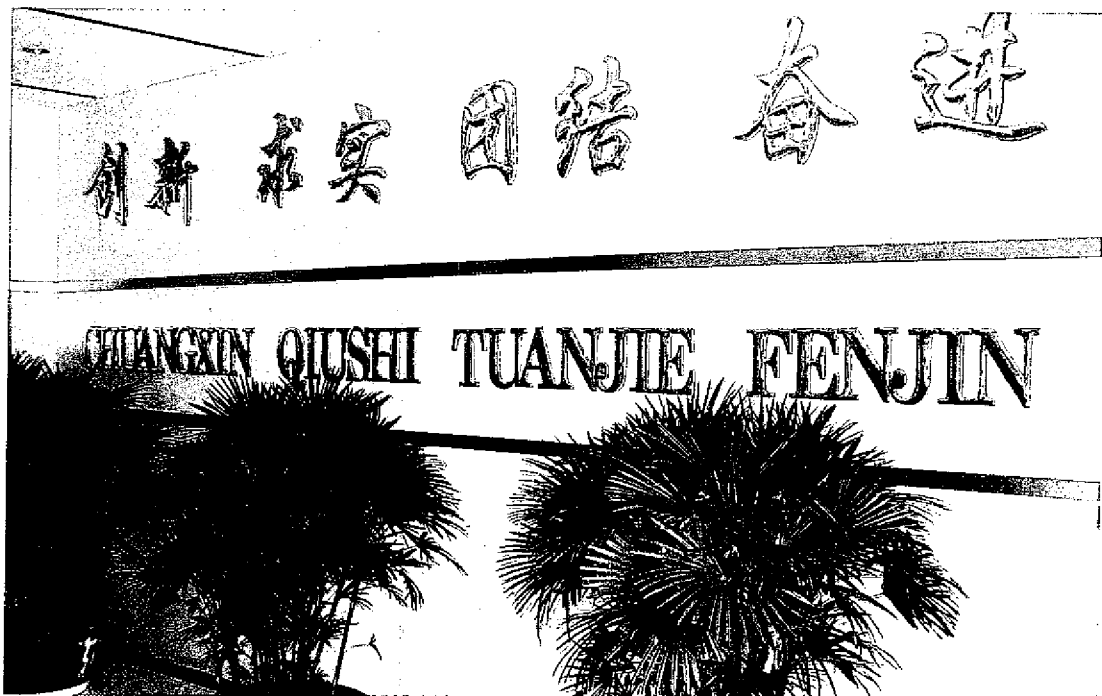
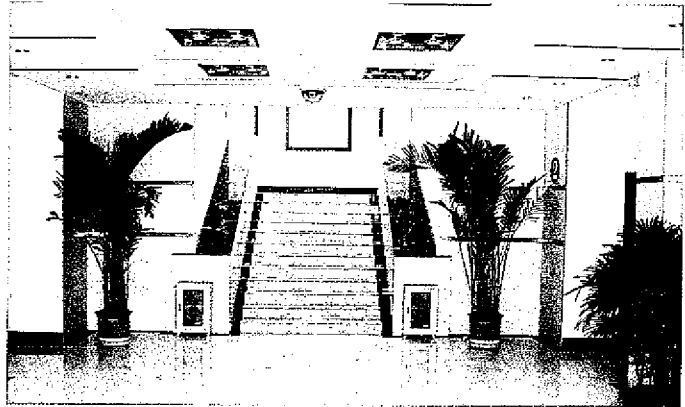
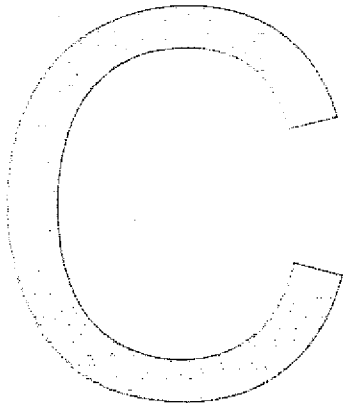
Institute has more than 15000 m² building area, mainly including five buildings: the Comprehensive Administrative Building, the Preparation Building, the Raw Materials Workshop, the Laboratory Building, the Attached Laboratory Building and the subsidiary facilities, such as the diacolation workshop, dangerous goods library, wastewater disposing station, fire-preventing pool and so on. The afforested area of the whole institute amounts to 10000 m², which is designed and constructed completely in according with gardens. Walking in the institute is just like strolling in the park and makes you feel very exhilarating. It is evaluated as Kunming Gardens Institutes.





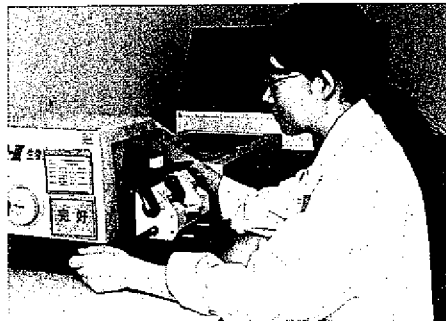
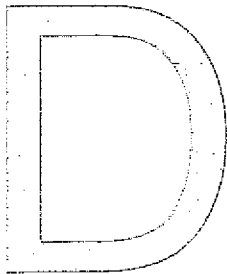
综合大楼

综合楼办公建筑面积2400m²，共有办公室66间，设有宽带局域网，安装了先进管理软件系统，实现了办公、生产、销售、财务、科研的联网管理。拥有大会议室一间、中型会议室两间、小型会议室一间，拥有一间大型学术报告厅，可容纳400余人。



COMPREHENSIVE ADMINISTRATIVE BUILDING

With 2400 m² office area, the Comprehensive Administrative Building contains 66 offices, equipped broadband network and advanced management software system. Office, production, sales, finance and research are managed by net. In addition, it also contains one large meeting room, two middle-sized meeting rooms, one small meeting room and one lecture hall that can accommodate 400 people.



实验大楼

实验大楼建筑面积3600m²，设有药物质量检测中心、天然药物筛选研究中心、药物安全性评价中心等。各研究中心与中试基地密切配合，能全面开展国家级新药的临床前研究、开发的实验工作，具有实施新药研究、开发“交钥匙”工程的能力。

THE LABORATORY BUILDING

With 3600 m² building area, the laboratory building contains the Chinese medicine materials quality detection center, Natural Medicine Screening Research Center and Drug Safety Evaluation Center (GLP). With the intimate coordination between these research sections and the pilot base, we can carry out the research and development of various state-level new medicines, accomplish experiments before clinical tests, and have the ability to research and develop new medicines and complete projects.

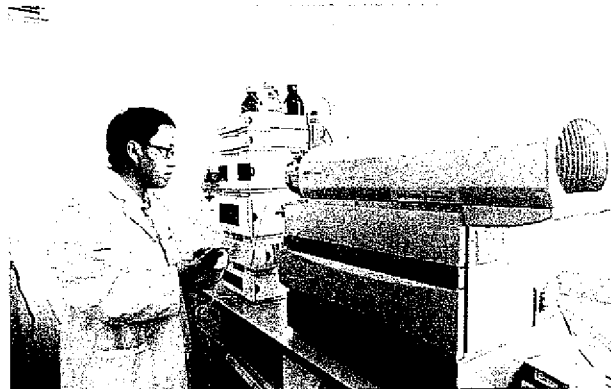
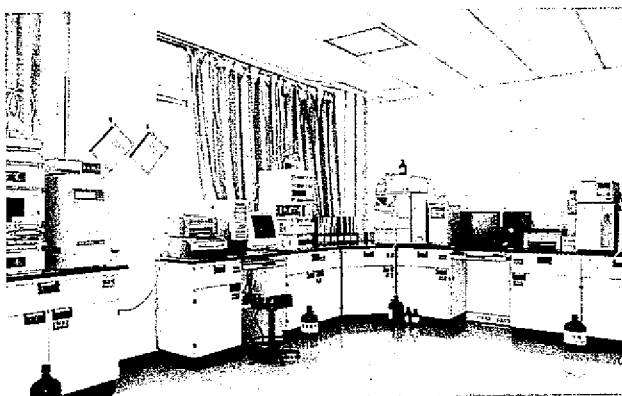
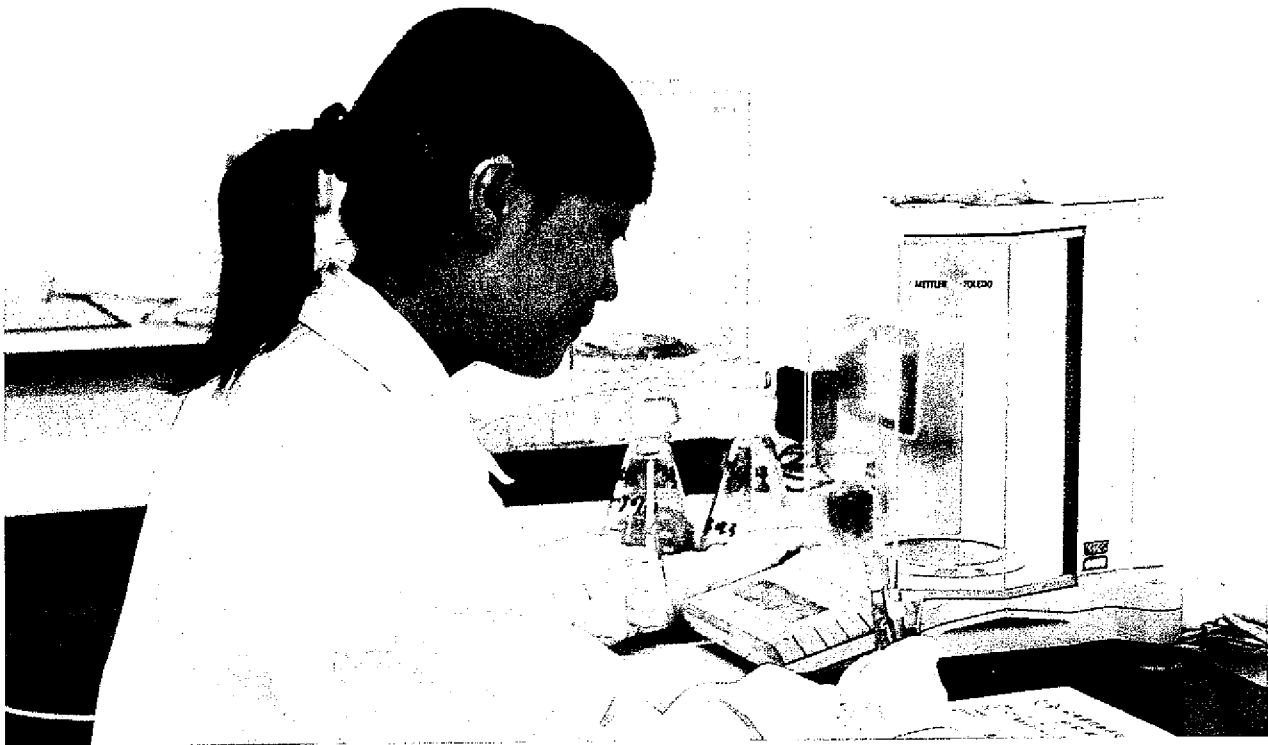


实验附楼

实验附楼建筑面积1200m²，设有药物制剂研究中心、天然药物资源研究中心及标本室。

THE ATTACHED LABORATORY BUILDING

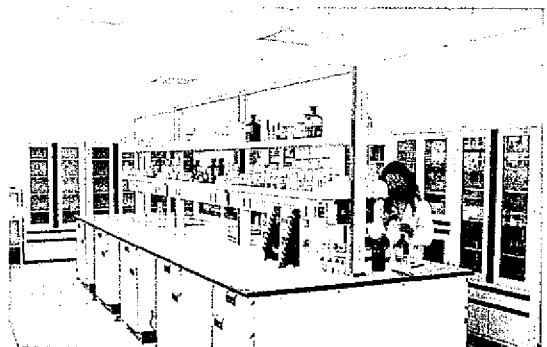
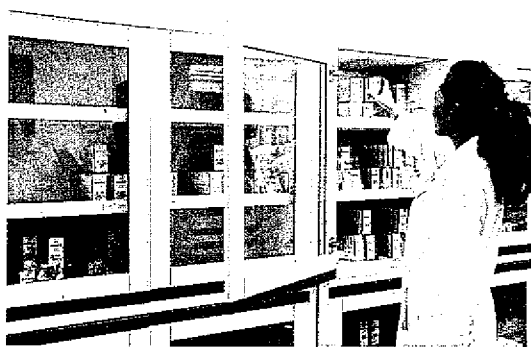
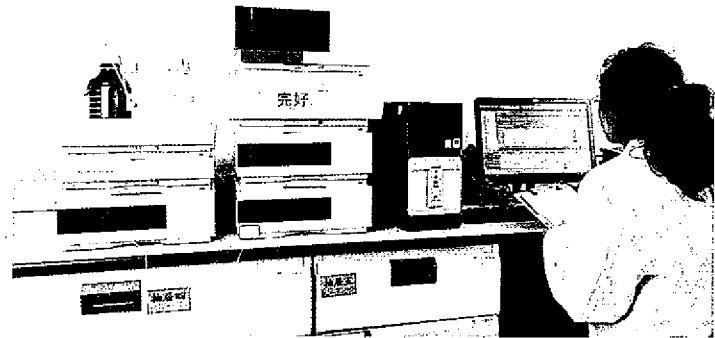
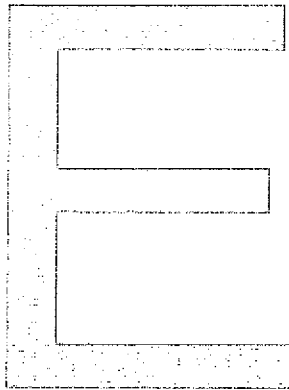
With 1200m² building area, the attached laboratory building contains the Pharmaceutical Preparation Research Center, Natural Medicine Resources Research Center and Specimen room.



药物质量检测中心

中心配备了先进的检测仪器和设备，包括高效液相色谱-质谱联用仪（美国ABI公司）、气相色谱-质谱联用仪（GC-MS）（美国Agilent），多台高效液相色谱仪、气相色谱仪、紫外分光光度计（美国Agilent、美国Waters、日本岛津生产）、原子吸收光谱仪、原子荧光光度计、电感耦合等离子体质谱仪（ICP-MS）（美国Agilent）。

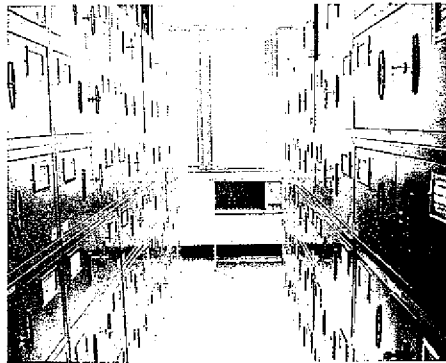
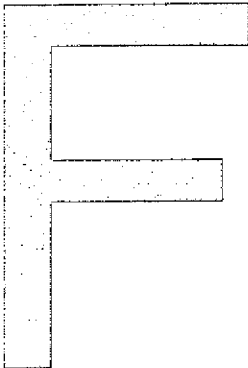
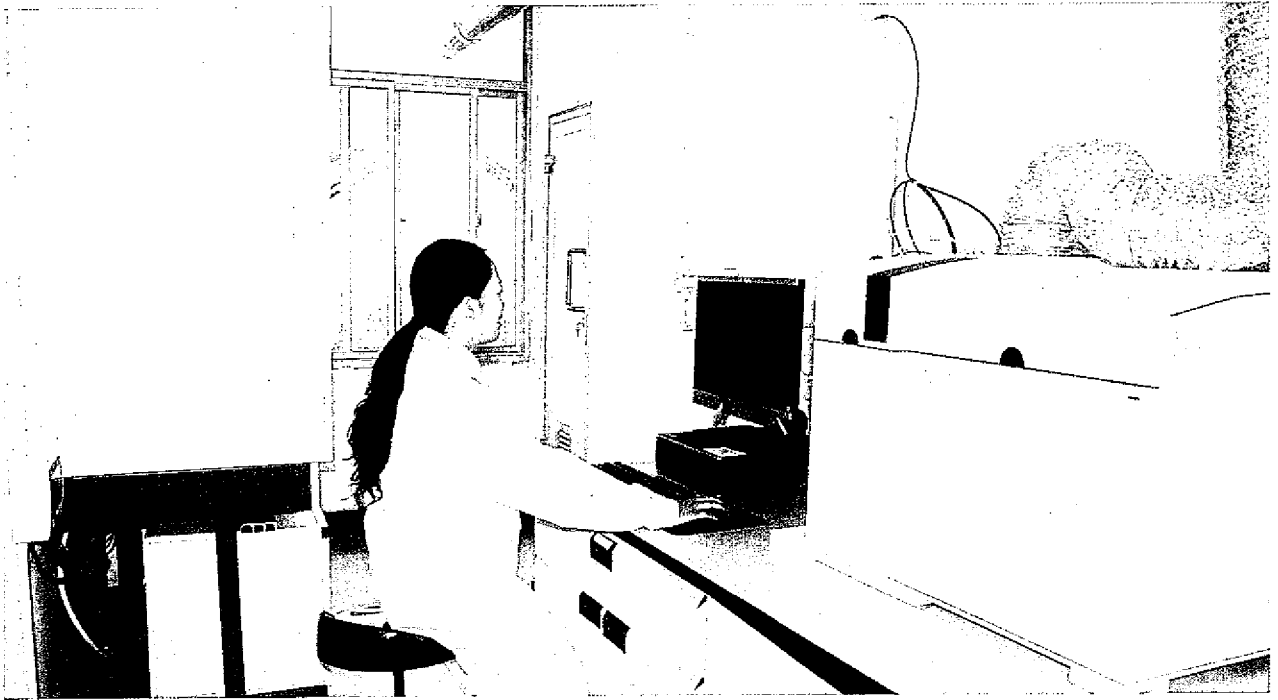
可开展中药材的鉴别、化学成分含量测定、重金属、农残、黄曲霉菌及其它限量物质检测。



DRUG QUALITY DETECTION CENTER

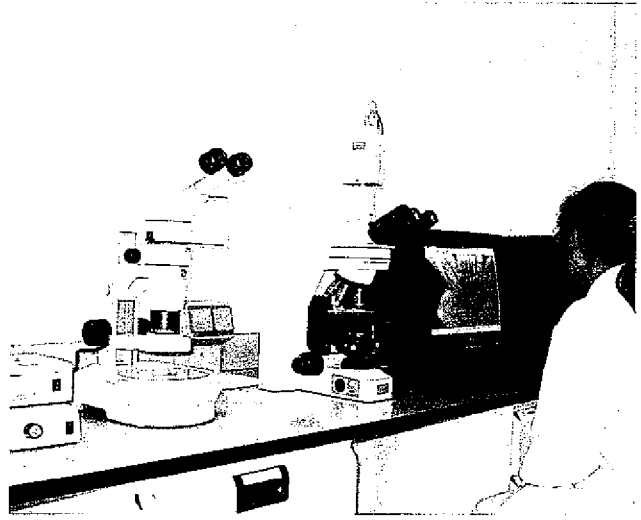
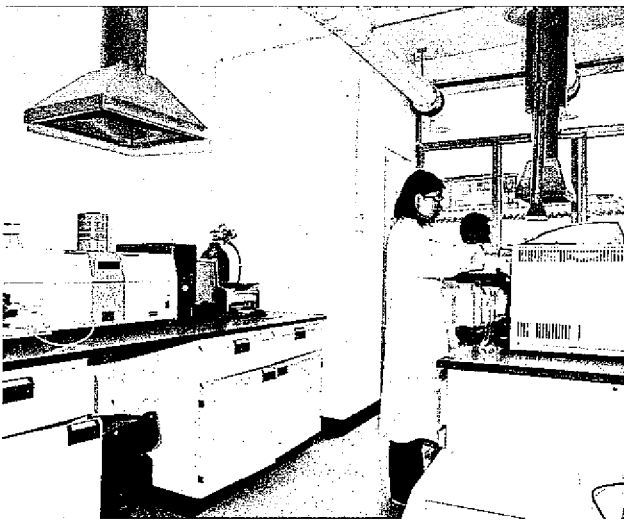
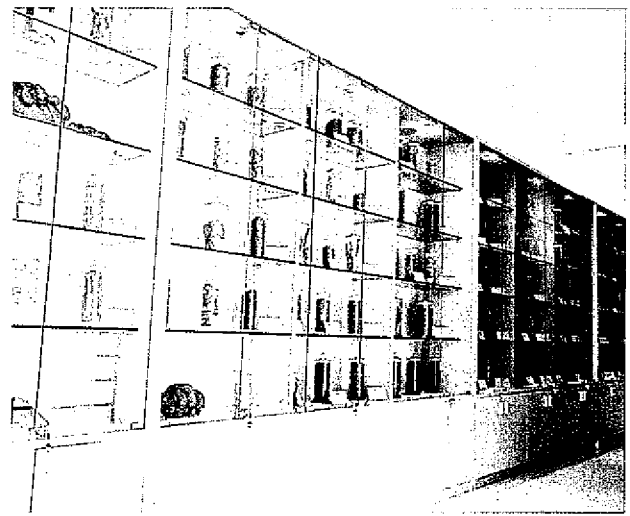
The center is equipped with international first-class perfect testing instruments and equipment, including HPLC-MS (American ABI company), GC-MS (the United States Agilent), a plurality of HPLC, GC, ultraviolet spectrophotometers (the United States Agilent, the United States Waters, Shimadzu production), atomic absorption spectrometry, atomic fluorescence spectrometry, ICP-MS (the United States Agilent).

It carries out identification of Chinese medicinal materials, determination of chemical composition, heavy metal detection, agriculture remanet detection, aspergillus flavus detection and other limited amount material detection.



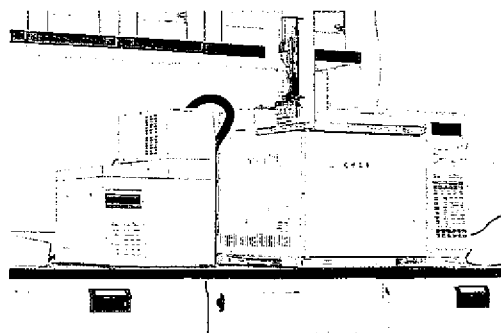
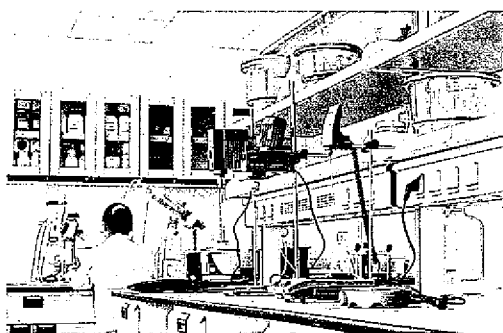
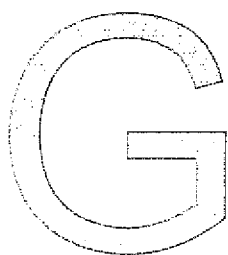
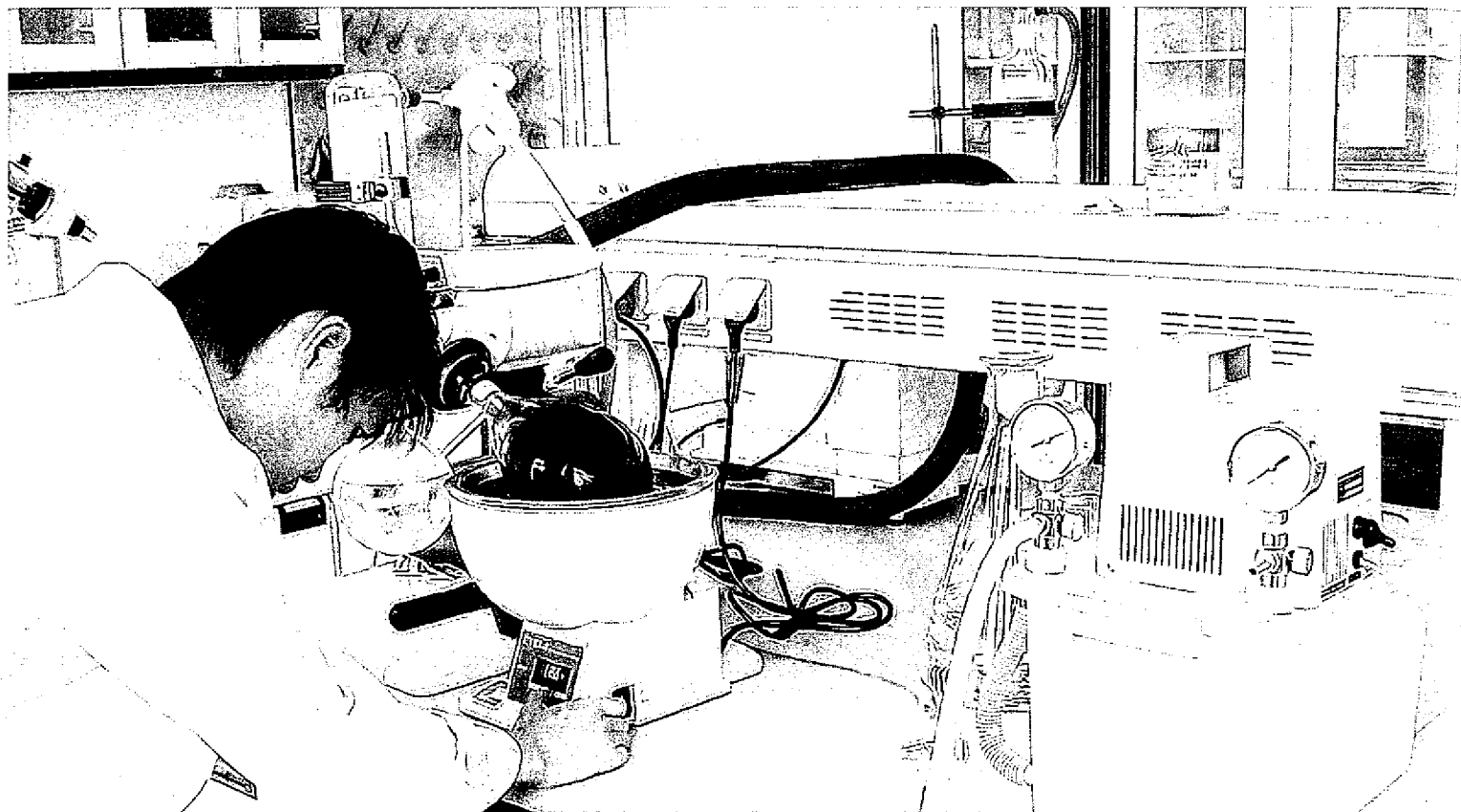
天然药物资源研究中心

中心是通过国家中医药管理局认定的中药材品质评价实验室（三级）。设有天然药物及民族药腊叶和药材标本室、显微鉴定实验室、理化鉴定实验室、化学分析检测实验室、DNA分子标记鉴定实验室。可开展天然药物资源调查研究，药用植物标本及药材采集，民族、民间药单、验方的收集整理，中药材鉴定，含量测定，重金属、农残、黄曲霉素及其它限量物质的检测等工作；并按国家GAP规范要求指导药材基地的建设。中心配有先进的仪器设备，标本室贮藏了8万余份药用植物腊叶标本。



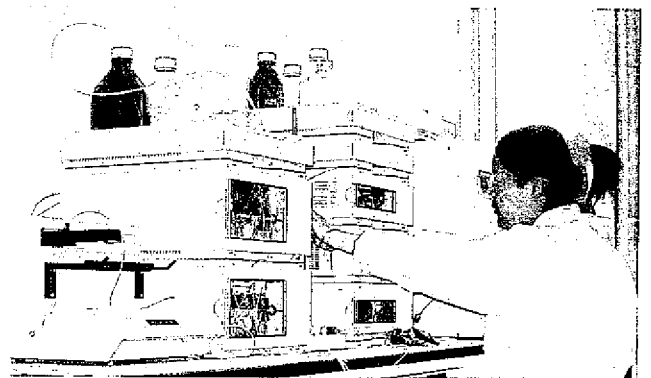
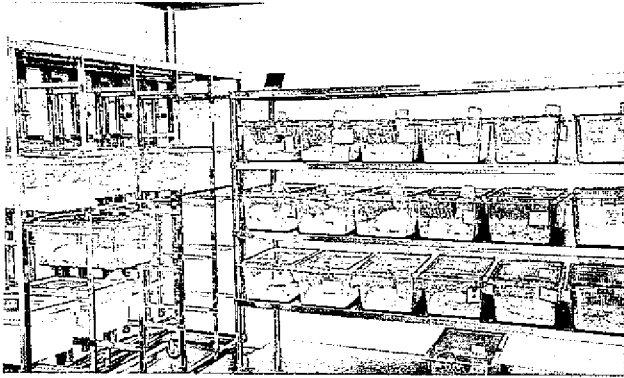
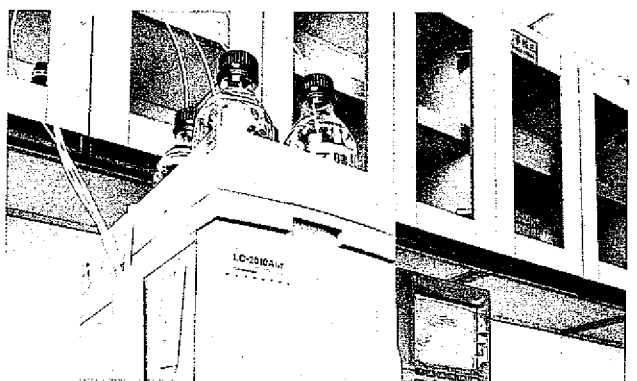
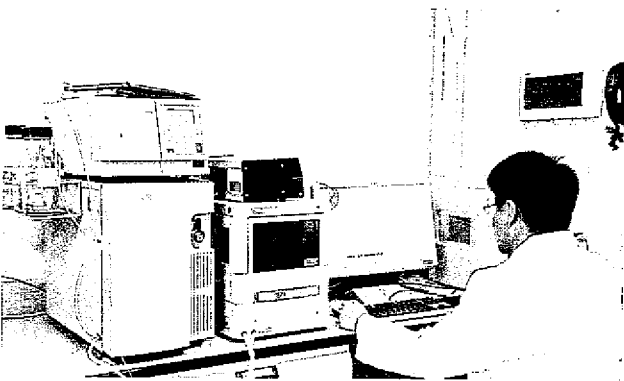
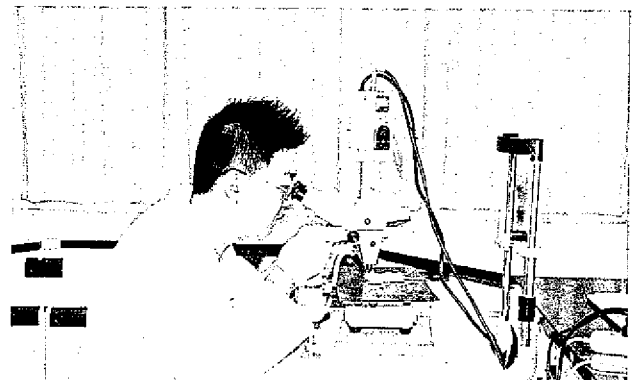
NATURAL MEDICINE RESOURCES RESEARCH CENTER

The center is identified as Grade-III TCM Quality Evaluation Lab of the National Administration of TCM. It contains natural medicine and ethnic medicine specimen room of herbarium and medicinal materials, microscopic identification laboratory, physicochemical identification laboratory, chemical analysis laboratory, DNA molecular mark identification laboratory. It carries out natural medicine resource investigations and researches, specimens of medicinal plants, herbs acquisition, minority and folk prescriptions collection, identification of Chinese medicinal materials, determination of composition, heavy metal detection, agriculture remanet detection, aspergillus flavus detection and other limited amount material detection. It develops pharmacognostic base construction within GAP. Center is equipped with advanced instruments and equipments. There are eighty thousand herbarium sheets of medicinal plants in specimen room.



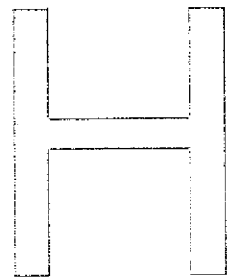
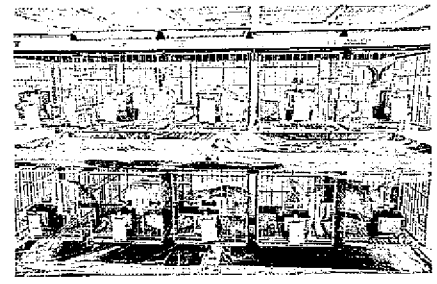
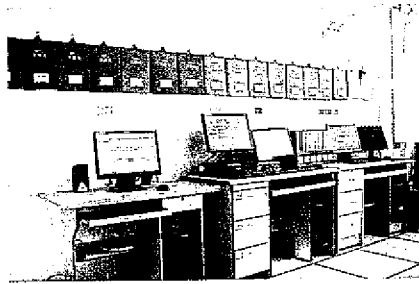
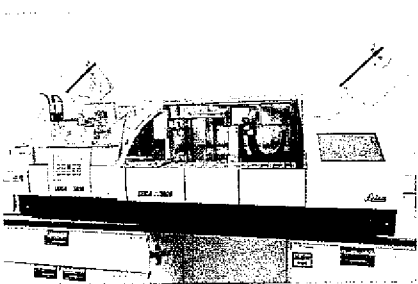
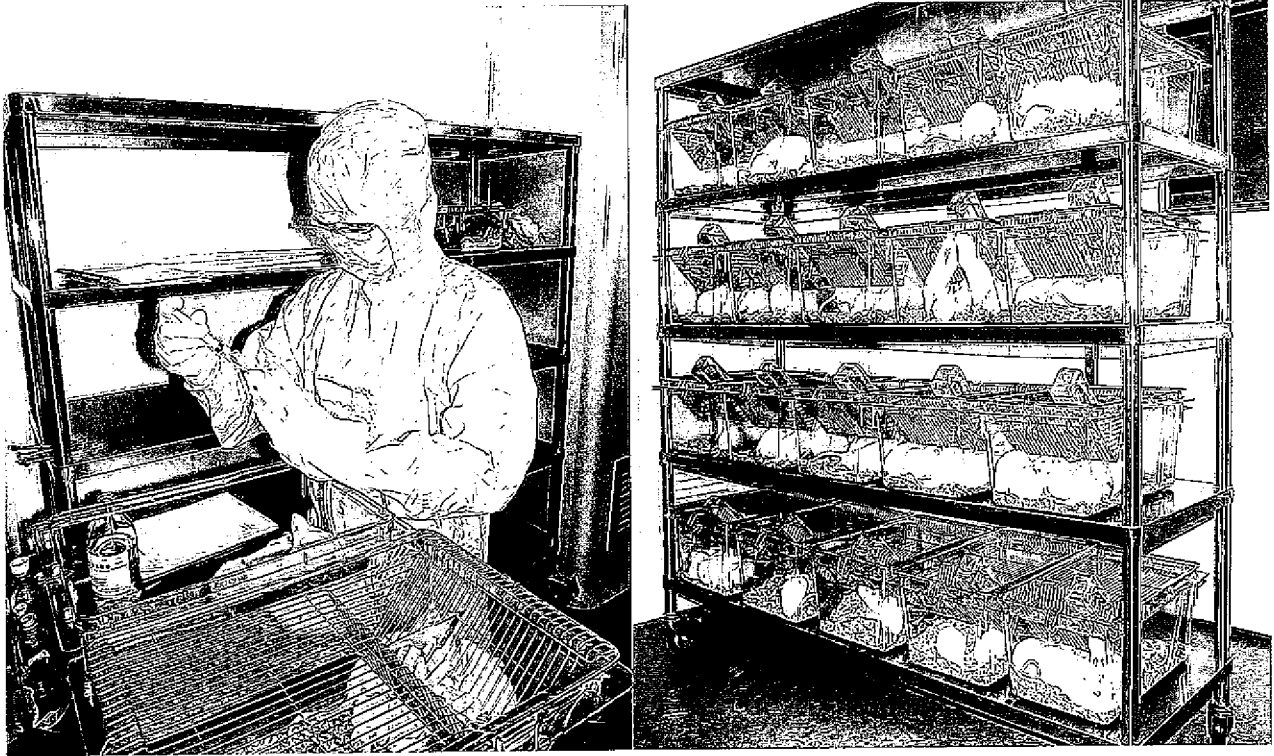
天然药物筛选研究中心

开展天然药物的活性筛选研究以及新药临床前研究的提取纯化工艺、质量标准、稳定性、药效学研究等。将天然药物化学研究与药理学研究紧密结合，对天然药物进行化学成分分析及有效成分提取、分离，同时采用动物模型进行药效筛选，对药物的有效性进行评价并对有效成分和有效部位筛选。对有开发价值的药物严格按照国家新药注册的要求，进行药学、药理学研究。



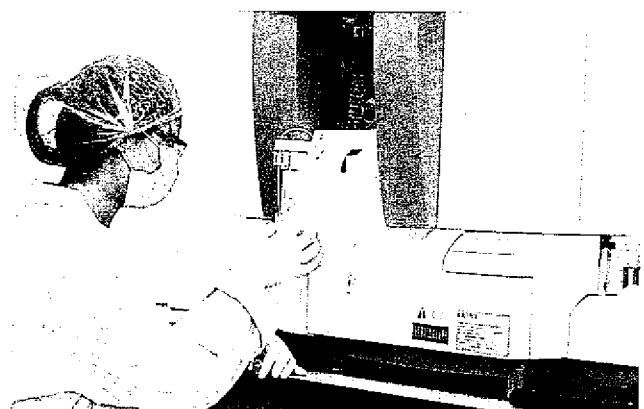
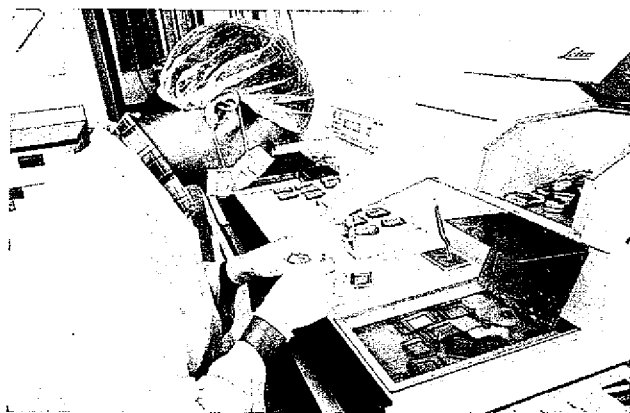
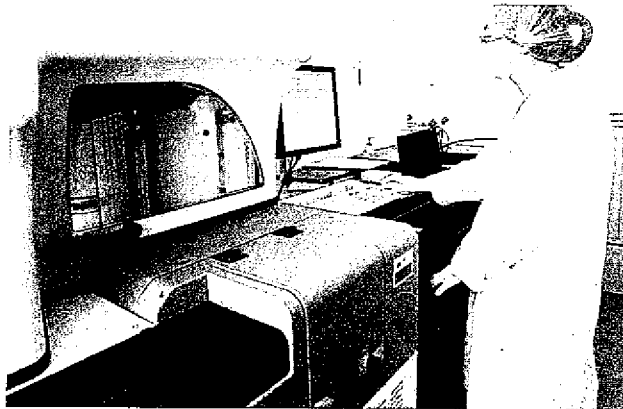
NATURAL MEDICINE SCREENING RESEARCH CENTER

The center develops natural medicine activity screening research and new drug preclinical study of extraction&purification process, quality standard, stability, pharmacodynamics. It combined natural medicinal chemistry study with pharmacology carries out chemical composition analysis, effective components extraction and separation, pharmacodynamic screening by animal models. It evaluates the effectiveness of drugs and selects effective component and part. It develops pharmacy, pharmacology research of valuable new drug with national new drug registration requirements.



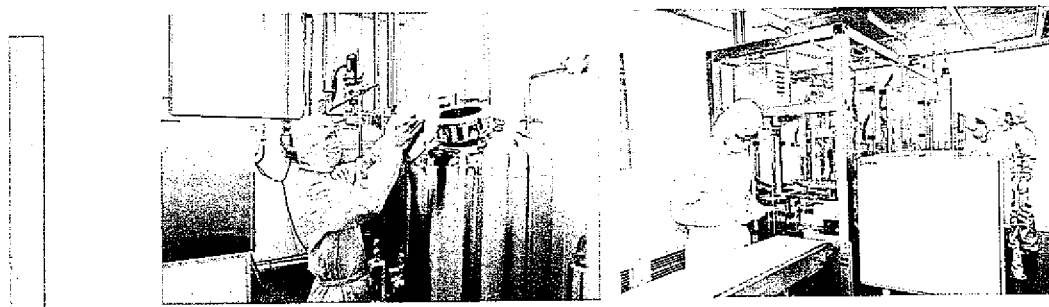
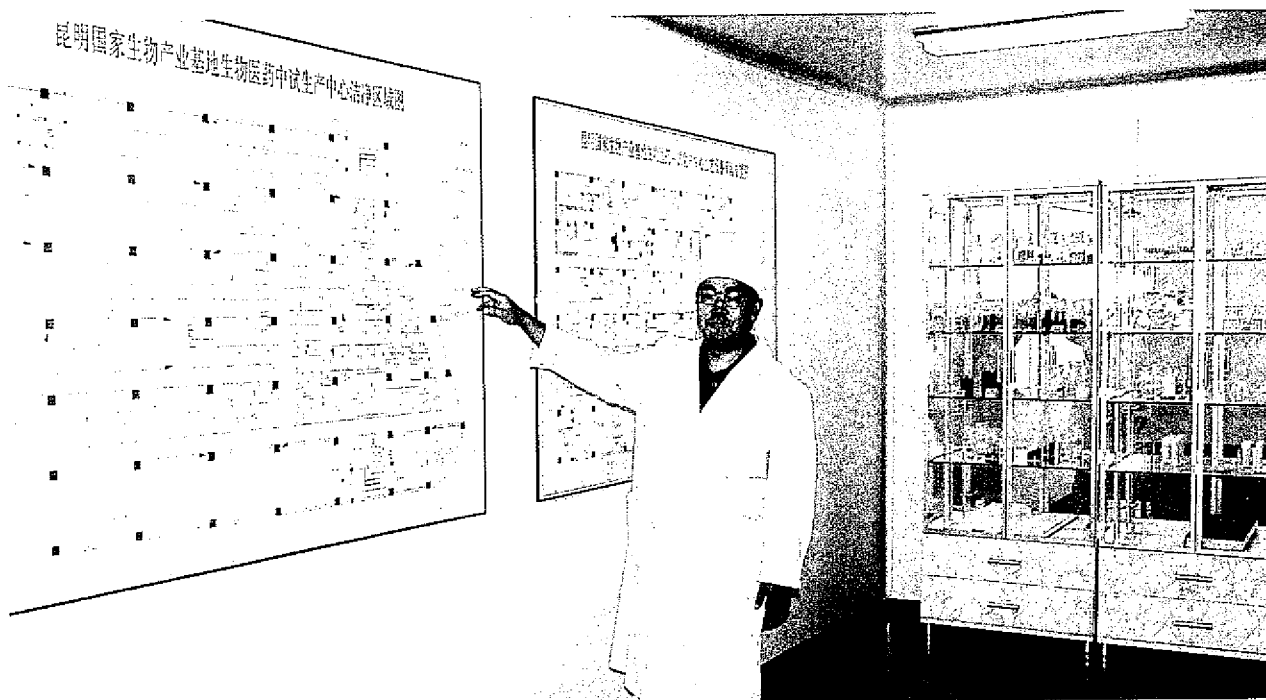
药物安全性评价中心

符合国家GLP规范要求的药物安全性（GLP）评价中心，按照SFDA的要求，利用各种实验动物对候选药物的安全性进行评价。中心于2006年通过国家SFDA的GLP认证，2010年顺利通过复检，是云南唯一通过国家食品药品监督管理局GLP认证的机构，认证编号：GLP10010024。通过认证的项目有：1.单次和多次给药毒性试验（啮齿类）；2.单次和多次给药毒性试验（非啮齿类）；3.生殖毒性试验（I段、II段、III段）；4.遗传毒性试验（Ames、微核、染色体畸变）；5.局部毒性试验；6.免疫原性试验；7.安全性药理试验。



DRUG SAFETY EVALUATION CENTER

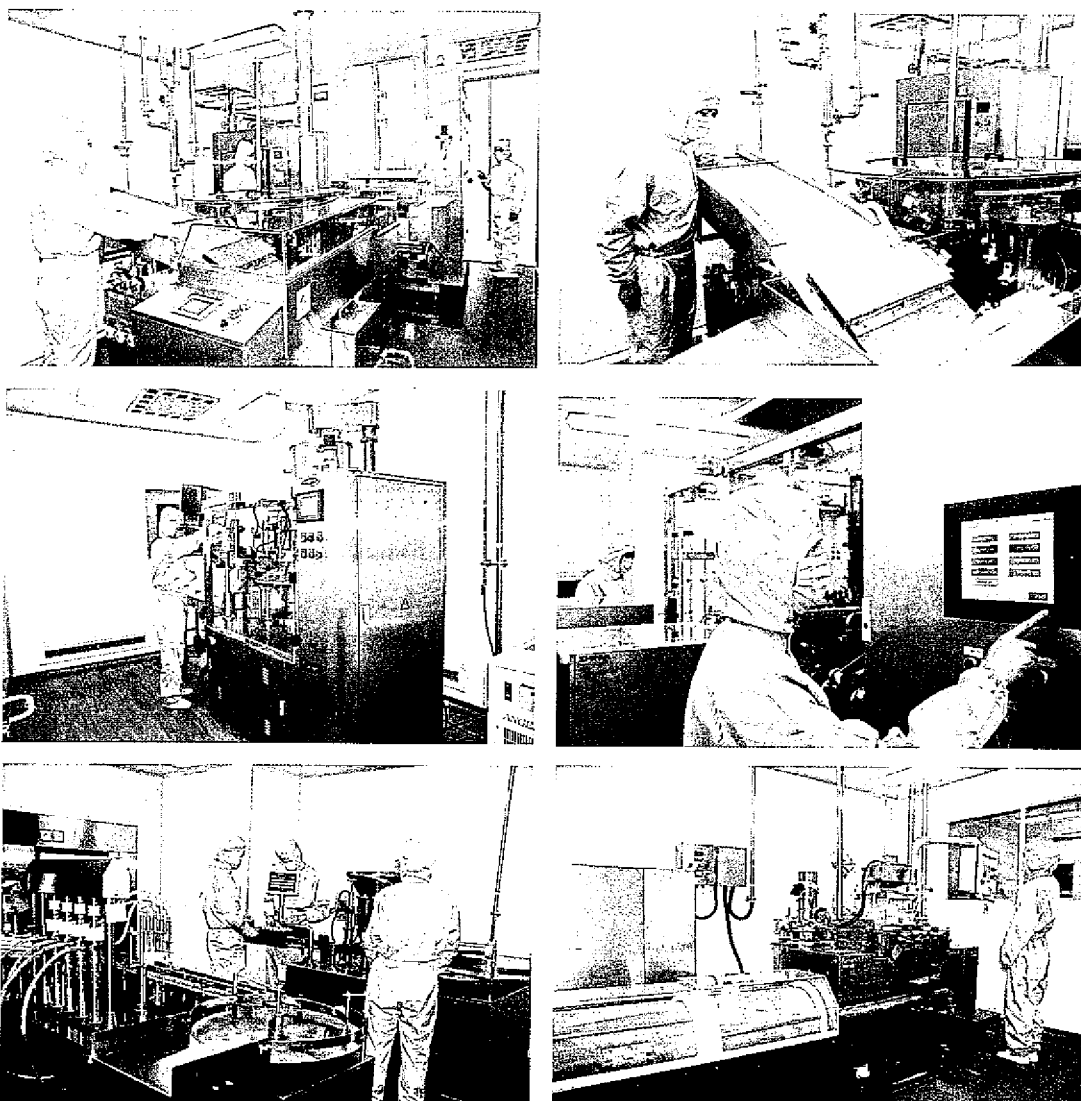
In accordance with the standards and requirements of GLP and SFDA, the center certificated by the GLP of SFDA in 2006 and passed review in 2010, evaluates candidate drug safety using a variety of experimental animals. It is the only GLP certificated institute by SFDA in Yunnan. Certification Number: GLP10010024. Certificated project: 1.single dose and multiple dose toxicity test (rodents); 2.single dose and multiple dose toxicity test (non-rodents); 3.reproductive toxicity test (I II III); 4.genetic toxicity test (Ames, micronucleus, chromosome aberration); 5.local toxicity test; 6. immunogenicity test; 7.safety pharmacological test.



药物制剂研究中心

应用现代药物制剂学理论和技术，结合药用新材料，针对药物属性及所治疗的病种，以适宜、先进、低成本、高附加值为宗旨，开展药物制剂的研究和中试研究。为确保开发剂型的合理性和质量可控性，同时开展药物生物利用度研究，利用新的药物分析手段，开展药物制剂的质量标准及稳定性研究。

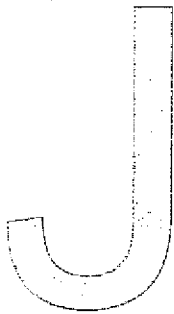
为国家中药现代化科技产业（云南）基地—中药工程技术及制剂研究中心中试基地。建成了国家发改委项目“昆明国家生物产业基地生物医药中试生产中心—中药、天然药物制剂中试生产平台”。设有注射制剂区、口服制剂区和外用制剂区3个中试区，具备20余种剂型的中试生产能力，基本涵盖《中国药典》2010年版（一部）药物剂型，能提供从小试、中试、小规模生产等各个环节的技术研究、成果转化和技术咨询等公共服务支撑。



PHARMACEUTICAL PREPARATION RESEARCH CENTER

Combined with the new medicinal material and the application of modern pharmaceutical theory and technology, according to drug attribute and disease category, the center develops pharmaceutical research and pilot-scale study for the purpose of optimum, advanced, low-cost, high added value. The center develops drug bioavailability study in order to ensure rationality and quality control of dosage form. At the same time, it develops quality standard and stability study of drug preparation using new pharmaceutical analysis method.

It is the Yunnan Base of Traditional Chinese Medicine Modernization Scientific Industry and the Pilot Base of Traditional Chinese Medicine Project Technology and the Preparation Center, as the NDRC(National Development and Reform Commission) project" The National Bio-industry Base in Kunming - Traditional Chinese Medicine, Natural Medicine Preparation Pilot Production Platform". The base with pilot production capacity of more than 20 dosage forms contains three pilot areas: injection preparation, oral preparation and external preparation covering all of dosage forms within" Chinese Pharmacopoeia (Edition-2010, Volume-I) ". Currently, it is the high level, most and largest pilot preparation platform of traditional Chinese medicine and natural medicine in China. It can provide medicines, nutritional health products and functional food's research and development for domestic medicine biological products enterprises and research institutions. It supports technology research, achievements and technical advisory services of test, pilot, small scale production and other aspects.



制剂大楼

制剂大楼建筑面积6200m²，净化面积4000m²。安装了价值4200万元的美国、德国、日本及国内先进设备，实现了智能化管理：1.生产：自动化、流水线作业；2.空调控制系统网络化：一人即可在电脑上操作庞大、繁杂的6套空调系统的启动、温度控制、湿度控制、风速风压控制、臭氧灭菌等，并能在故障及非标准状态自动报警；3.安全防范智能化：全防卫红外线、摄像头监控，非法进入自动报警、摄像；4.消防智能化：火灾自动报警、自动喷淋，可燃气体泄漏自动报警；5.门禁系统智能化；6.燃油锅炉：全电脑控制；7.污水处理智能化：自动收集污水并处理。制剂大楼工程质量被云南省建设厅评为“春城杯”一等奖。

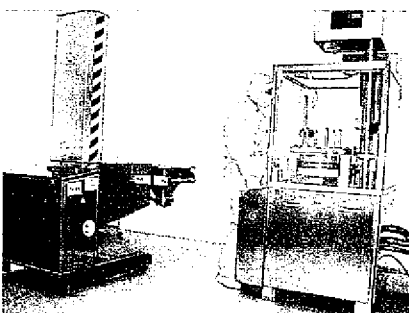
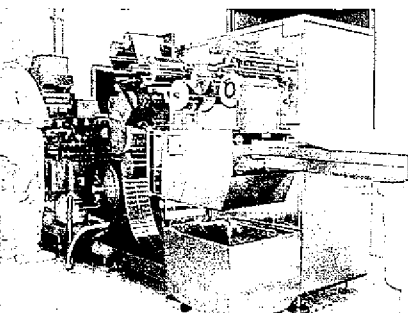
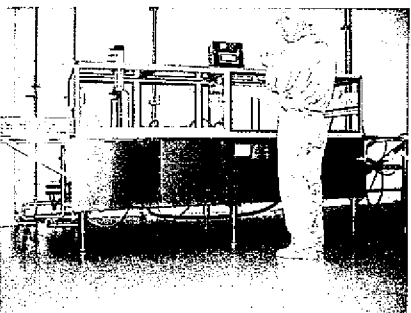
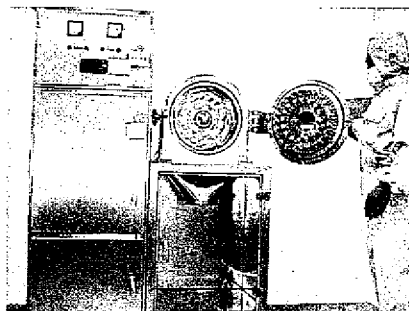
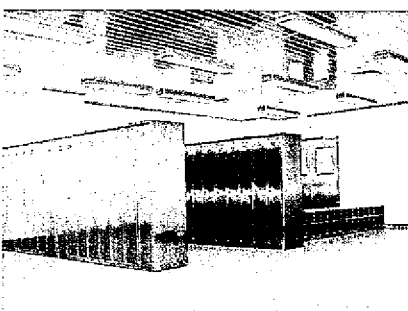
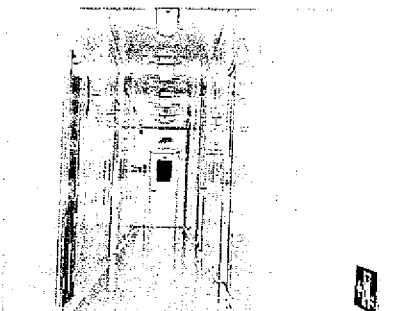
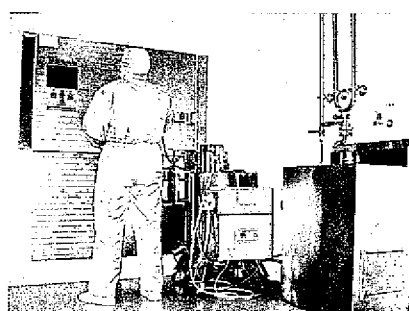
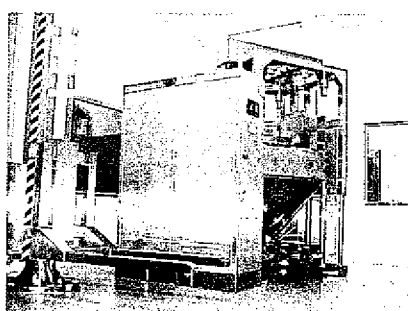
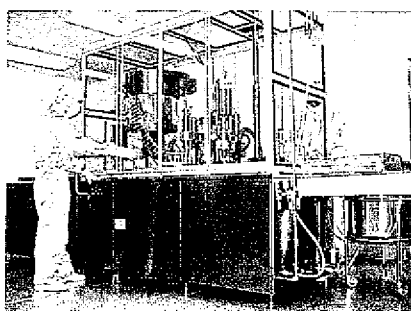
药厂于2004年6月首次通过国家GMP认证，2009年3月通过GMP再认证，证书编号：滇K007。通过认证的剂型包括：胶囊剂、气雾剂、搽剂、凝胶剂、片剂、颗粒剂、原料药（三七总皂苷）。目前，各剂型可达的生产能力分别为：胶囊剂5亿粒/年，气雾剂260万瓶/年，搽剂220-260万瓶/年，凝胶剂220-260万瓶/年，片剂3亿片/年，颗粒剂100吨/年，原料药处理（净选，洗涤，干燥，煮提，浓缩，粉碎）1000-2000吨/年。

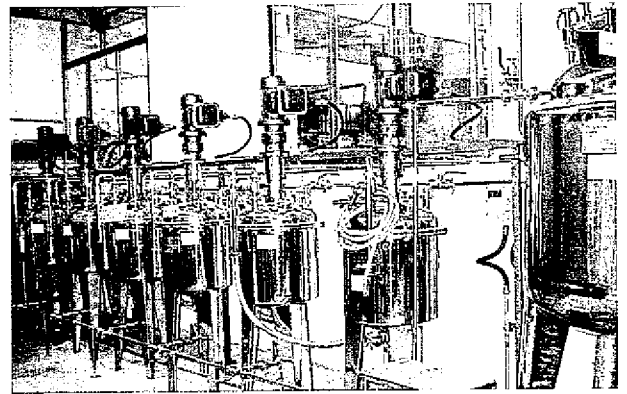
THE PREPARATION BUILDING

The Preparation Building has 6200 m² building area and 4000 m² clean area. Being equipped with domestic and foreign facilities exported from American, Germany and Japan that value 42 million yuan, it realizes the intelligent management among the whole building.

1. Production: automation, pipeline operations;
2. Air conditioning control system: only one person operate compute for starting 6 set of huge complex air conditioning systems and controlling temperature, humidity, wind speed & pressure, ozone sterilization and alarming in the fault and non standard state;
3. Intelligent security defense: infrared, camera monitoring, illegal entry automatic alarm and camera;
4. Fire intelligent: fire automatic alarm, automatic sprinkler, combustible gas leakage alarm;
5. Access control system intelligence: only pharmaceutical factory workers with personal identity card can import preparation building, computer automatic record the worker's work and access conditions;
6. Oil and boiler: complete computer control;
7. Wastewater disposing intelligent: automatic collect and treat.

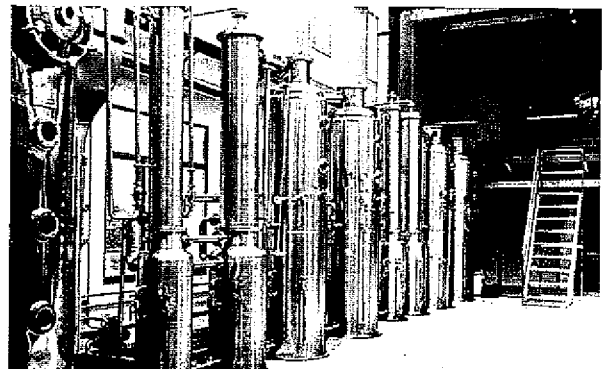
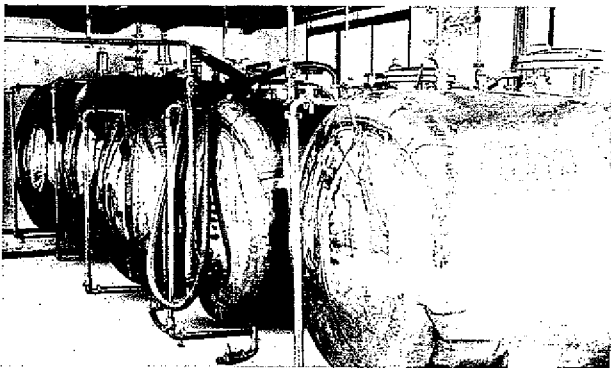
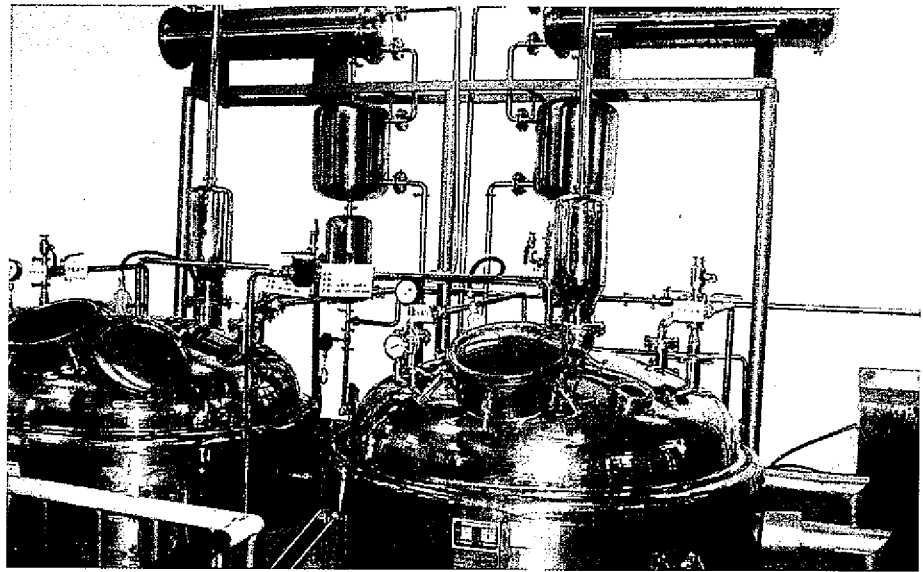
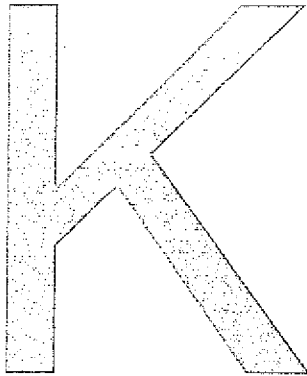
In 2004 June, Pharmaceutical factory is first certificated by GMP, in 2009 March is certificated again, certification number: Yunnan K007. Certificated dosage forms include: capsule, aerosol, liniment, gel, tablet, granule, raw materials (panax notoginseng saponins). At present, various forms' production capacity: 500 million capsules per year, 2.6 million bottles aerosol per year, 2.2-2.6 million bottles liniment per year, 2.2-2.6 million bottles gel per year, 300 million tablets per year, 100 tons granule per year, 1000-2000 tons per year raw materials processing (cleaning, washing, drying, cooking, concentrated, smash).





原料药车间

原料药车间建筑面积1400m²，安装了300多万元的全不锈钢提取设备及中药前处理、精烘包的设备。所有提取液均由硬管道输送、密闭处理，最大限度地减少污染机会及工人的劳动量。



THE RAW MATERIALS WORKSHOP

It has 1400 m² building area, extraction equipment made of stainless steel and equipment for TCM pre-treating, refining, baking and packing, which value more than 3 million yuan. All the extracted liquid is transported by solid pipe, processed in pressurized container, thus to reduce the chance of pollution and human labor as much as possible.

药材种植基地

为保障原药材的品质、药效及企业长期可持续发展的需要，从2006年开始，药厂累计投入近千万元建设种植基地及购买国际先进药材检测设备，在主要药材原产地云南丽江、大理等地，建立了珠子参、重楼、灯盏花、玉葡萄根、七叶莲等品种的人工规范化规模化种植及林下野生资源抚育基地，目前已取得成功。

珠子参来源于五加科人参属植物珠子参 *Panax japonicus* C. A. Meyer. var. *major* (Burk.) C. Y. Wu et K. M. Feng、羽叶三七 *Panax japonicus* Meyer. var. *bipinnatifidus* (Seem.) C. Y. Wu et K. M. Feng 的干燥根茎。具有补肺养阴，滋补强壮，舒筋活络，祛瘀生新，补血，活络止血的功效。现代研究还证实珠子参具有人参根茎皂苷类似的增强免疫，抗心律不齐，镇痛镇静和抗脂质过氧化作用，抗实验性溃疡和促进纤维蛋白溶解作用以及白细胞减少等适应症。

珠子参是云南珍稀名贵中药材品种，也是我厂使用的重要原料药材。云南省药物研究所利用珠子参野生资源在三江并流的核心区域——丽江玉龙县鲁甸乡，生物多样性最为丰富的老君山腹地，建立了规范化、规模化种植基地。珠子参品种经鉴定，空气、水源、土壤经检测均为优级品质。这里海拔2800米左右，东经99° 29'，北纬27° 08'，风景如画，气候环境非常适合中药材种植生产。

珠子参的人工规范化规模化种植为世界首例。现有种植面积达300亩，林下野生抚育1000余亩。首次利用珠子参果实种子繁育成功，今年育苗地达15亩，为以后珠子参规范化、规模化种植打下了坚实基础。

MEDICINAL MATERIALS PLANT BASE

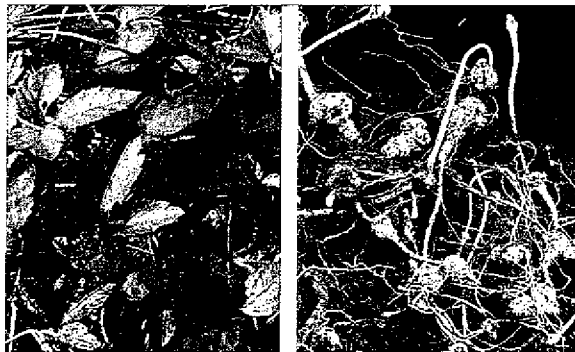
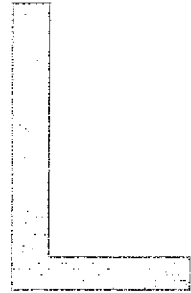
In order to guarantee the raw materials quality, efficacy and long-term sustainable development, from 2006, the factory has invested nearly 10 million yuan in building plant base and purchasing the international advanced detection equipment. It establishes *Panax japonicus*, *Paris polyphylla*, *Breviscopia*, *Ampelopsis delavayana* and *Scheffera arboricola hayata*'s artificial standardized scale plant base and wild tending field in forest. Recently it gets great success.

Panax japonicus comes from dry rhizome of *Panax japonicus* C. A. Meyer. var. *major* (Burk.) C. Y. Wu et K. M. Feng and *Panax japonicus* Meyer. var. *bipinnatifidus* (Seem.) C. Y. Wu et K. M. Feng. Its efficiency contains supplement lung and nourishing Yin, nourishing and strengthening effects, relaxing tendons and collaterals, removing stasis and promoting new, enriching blood, activating collaterals and hemostasis. Modern research has also confirmed that *Panax japonicus* has effect of enhancing immune similar with ginseng rhizome saponins, anti-arrhythmic, analgesia, sedation, anti-lipid peroxidation, anti-experimental ulcer, fibrinolysis promotion and leukopenia.

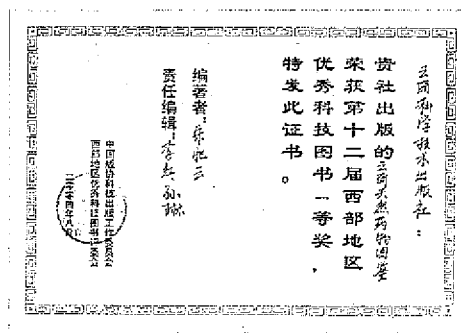
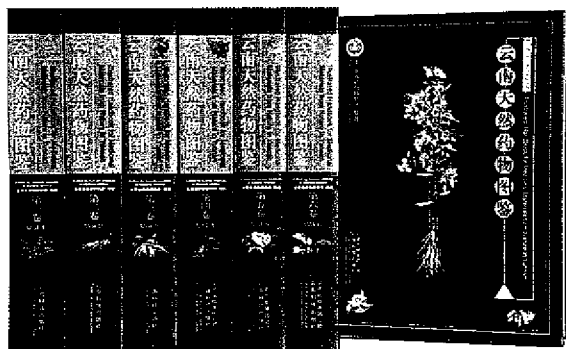


Panax japonicus is a rare variety of the Chinese medicinal materials in Yunnan. Using the Panax japonicus wild resources, in three parallel rivers core area, Yunnan Institute of Materia Medica established a standardized large-scale plant base in the hinterland of the Laojun Mountain of Lijiang Yulong County Ludian Township where has the most abundant biodiversity. Altitude is 2800 m. East longitude is 99°29' . North latitude is 27°08' . It's picturesque and comfort. It's very suitable for Chinese medicinal materials plant and production. Though air, water and soil detection, Panax japonicus is identified as excellent species.

It is the first for artificial standardized scale cultivation of Panax japonicus in the world. There are 300mu planting field and 1000mu wild tending field in forest. Seedling field is 15mu this year, bred successfully by fruit and seed for standardized large-scale plant, which laid a solid foundation for ever.



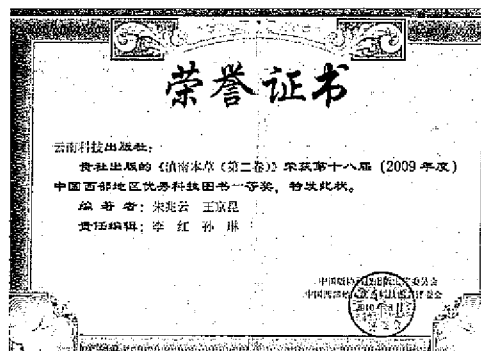
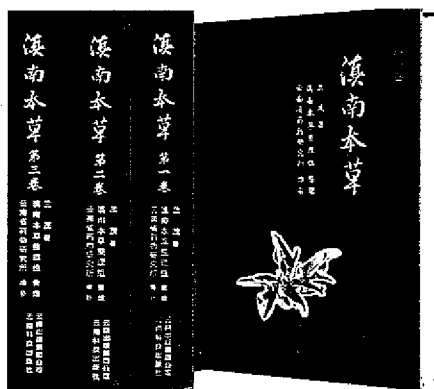
《云南天然药物图鉴》
Illustrated Handbook for Medicinal
Materials from Nature in Yunnan



云南以盛产药材闻名遐迩,天然药物资源丰富可为全国之冠,有“药材王国”之称。为打造云药,开发云南天然药物资源,云南省药物研究所编著了《云南天然药物图鉴》,于2003年8月开始出版发行,至今已编研1~8卷。每卷收录云南天然药物508种,每种药用植物以彩色照片为主体,并配有别名、植物形态、分布生境、药用部位、采收加工、性味归经、功能主治、现代研究等文字资料。该书图文并茂,体例新颖,内容丰富。《云南天然药物图鉴》对医药的生产、经营和资源的开发利用均有较高的实用价值,也可作为医药领域的科研、教学等方面的工具书和参考书。《云南天然药物图鉴》获第十二届中国西部地区优秀科技图书一等奖。

Yunnan province is well known for its largest output of natural medicinal materials with the reputation of “Kingdom of Medicinal Materials”. The Yunnan Institute of Materia Medica intended to compile a series of books (published 1 to 8 volume) named Illustrated Handbook for Medicinal Materials from Nature in Yunnan, which is published in August, 2003. 508 national medicines in Yunnan, all of which had illustrated with color photo, other Chinese names, morphology, distribution, medicinal part, herborization and processing, nature and taste, channel tropism actions and indications, modern research information, were recorded in per volume. The book is well organized and illustrated with perfect picture. It is therefore a nice reference book for researchers and teachers working in the medicinal field and is of practical value for medicine producing, managing and exploiting of medicinal resources. “Illustrated Handbook for Medicinal Materials from Nature in Yunnan” has won the twelfth China western area of outstanding science and technology book the first award.

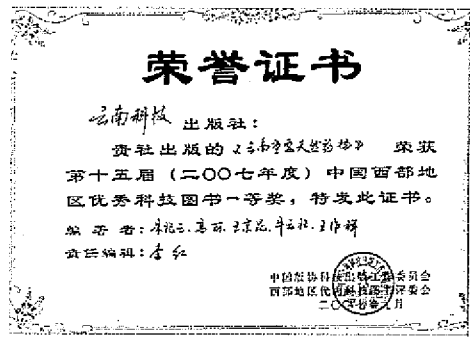
《滇南本草》(增补版)
Diannan Materia Medica (Subjion Edition)



《滇南本草》是云南地方性医药历史名著,是研究云南地区药物的重要史料。云南省药物研究所投入大量的人力物力,在古版本整理版本的基础上,对《滇南本草》进行了有关的现代研究,《滇南本草》增补版,既可看到古版本和整理版本的全貌,又能了解到现代科学研究的内容。该书对科研、教学、生产均能提供较好的实用、参考价值,也将为医药爱好者提供难能可贵的珍藏品。

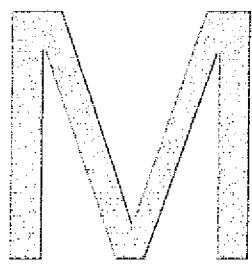
“Diannan Materia Medica” is a regional medicine history classic and important historic material for the research of medicine in Yunnan. The systematized edition published in seventy times. Yunnan Institute of Materia Medica had put in great manpower and material resources to do modern research on “Diannan Materia Medica”. The publication of the book is embodiment of making the past serve the present. It will be helpful to scientific research, teaching and production and be collection with praiseworthy for pharmaceutical lovers’ excellent conduct

Important Medicinal Materials in Yunnan
《云南重要天然药物》

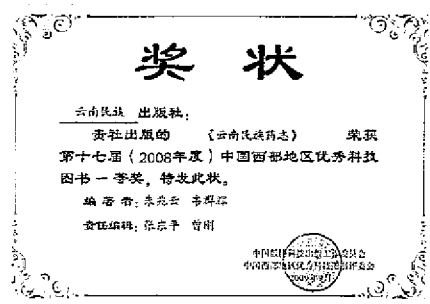
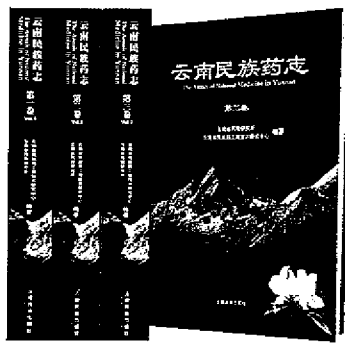


为发展云药, 云南省药物研究所对全国影响最为重要的三七、天麻、云木香、云黄连、云茯苓、灯盏花、滇龙胆等70种云南重要天然药物资源系统调研及资料汇集整理, 编撰成书。该书资料齐全, 图文并茂, 对政府决策、农村扶贫、科研、教学将有较大的帮助; 对宣传开发利用及保护云南重要天然药物资源有很好的参考价值。

To develop Yunnan medicine, Yunnan Institute of Materia Medica investigated the most important 70 species in China, for example, Panax notoginseng, Gastrodia elata, Aucklandia lappa, Coptisteeta, Poria cocos, Erigeron breviscapus, Gentiana rigescens, etc.. Completed information and illustrated, the book will be helpful to government decision, rural support, scientific research and teaching. It also achieves the purpose of exploiting, utilizing and preserving the important natural medicinal materials in Yunnan on the other hand.



《云南民族药志》
 The Annals of National
 Medicine in Yunnan



云南是一个有25个少数民族的大家庭, 每个民族都有自己的文化渊源和文化遗产, 对医药学也都有各自的认识和应用。同一种疾病, 彝族医学有独特的诊断和治疗, 傣族医学又有另一种诊断和治疗。同一株草药, 不同民族, 治疗的疾病不同; 不同民族, 药用的部位不同。《云南民族药志》汇集了云南少数民族的认药知识和用药经验, 是一部民族传统医药学的集成之作, 成为民族医学继承发展不可或缺的基础工程。该书由云南省药物研究所、云南省民族药工程技术研究中心编著, 于2008年3月开始出版发行, 至今已编研1-4卷。每卷收录云南民族药物208种, 每种药物均收录了民族药名、民族药用经验, 民族药用部分共收录各民族验方4000余首。每种药物还附有鲜活植物图片、植物形态的描述、分布生境和现代研究成果。《云南民族药志》获第十七届中国西部地区优秀科技图书一等奖。

In Yunnan Province there are 25 minority nationalities. Each nationality possesses cultural origins and continuity of their own, and in medical science, they have their respective understanding and application. For the same disease, both medical sciences of Yi nationality and the Dai nationality have unique diagnoses and treatment respectively. For the same herb, treatments of the disease are different and different parts of the medicinal are used by different nationalities. "The Annals of National Medicine in Yunnan", collecting the knowledge of recognizing medicine and the experiences of using medicine by every nationality in Yunnan, turns into a collection of national traditional material medica, and hence turns into a foundation of engineering of inheriting and developing national medicine that is indispensable. The book (has been published 1 to 4 volume) has been edits by the Yunnan Institute of Materia Medica and Yunnan Province Ethnic Medicine Project Technology Research Center, which has been published formally in March, 2008. 208 national medicines in Yunnan, all of which had collected folk name and usage experiences as well as living plant pictures, plant morphology description, distribution environment, modern research and totally over 4000 proven recipes, were recorded in per volume. "The Annals of National Medicine in Yunnan" has won the seventeenth China western area of outstanding science and technology book the first award.

企业注册商标



“金”，金子，黄金，是化学稳定性极高的物质，其美丽的金黄色光泽历经数千年都不会改变。“金品”系列药物肿痛气雾剂等，包含了“金叶子”、“金铁锁”、“金不换”三味含“金”的药材组方。

“品”，代表追求云南地道药材的品质。

“金品”，金子一样的品质。表示我们专业专注地追求产品质量的精神如金子一样；谐音“精品”，精良的物品。我们追求对客户的服务如金子一样，可锻性首屈一指，不断改变自己，不断创新，让企业活力和生命力如金子一样永不褪色。

“金品”系列“痛舒胶囊”、“痛舒片”、“肿痛气雾剂”、“肿痛搽剂”、“肿痛凝胶”、“伤益气雾剂”是云南省药物研究所依据彝族秘方经科学验证后开发、研制而成的民族药。该彝族秘方常在民间使用，其显著疗效及安全性已得到大量患者的验证。云南省药物研究所进行的急性毒性试验、长期毒性试验、过敏性试验等安全性试验及相关的药理学试验、临床试验进一步科学地验证了其疗效显著及具有安全性的特点。其在民间使用、临床试验中反应出的近乎神奇的显著疗效得到了社会各界的肯定和支持。

“金品”系列产品研发及产业化项目为云南省产业化重大项目，荣获云南省科技进步二等奖、全国发明展览会金奖，云南省发明创造选拔赛一等奖，伊济源微笑杯专项奖，中华中医药学会科学技术三等奖；全部拥有处方发明专利。在第九届、第十届全国全运会中，“金品”系列药品为云南省体育代表团指定用药。痛舒胶囊 2005 年被列为“国家重点新产品”，“金品”2006 年被评为云南省著名商标，痛舒胶囊、肿痛气雾剂 2008 年获“云南名牌产品”称号，痛舒胶囊、肿痛气雾剂、肿痛搽剂 2009 年被认定为“云南省第一批自主创新产品”，肿痛凝胶、肿痛搽剂 2009 年获“昆明名牌产品”称号，痛舒胶囊、痛舒片、肿痛气雾剂 2010 年被列入“国家基本医保药品目录”，痛舒胶囊 2010 年被列入“国家基本药物目录云南省补充药品目录”，痛舒胶囊、肿痛气雾剂 2011 年被列为“十二五”云南生物医药重点培育的 100 个大品种。“金品”被列为“十二五”云南生物医药重点培育的 10 大品牌。

“Jinpin” series contains Tongshu Capsule, Tongshu Tablet, Zhongtong Aerosol, Zhongtong Liniment, Zhongtong Gel and Shangyi Aerosol, which is an ethnic medicine of Yi nationality recipe on the basis of the scientific verification by Yunnan Institute of Materia Medica. The Yi nationality recipe is used in folk perennially. The efficacy and safety have been validated by a large number of patients. Yunnan Institute of Materia Medica developed acute toxicity test, chronic toxicity test, allergic test and related pharmacodynamic tests. Further clinical trials scientifically prove that it has obvious curative effect and safety. The almost magical effect in response to clinical trials using in folk was obtained the community's recognition and support.

The project of “Jinpin” series’ product development and industrialization is Yunnan province industrialization major project. It has won the Yunnan Province scientific and technological progress second prize, National Invention Exhibition Gold Award, Yunnan province invention contest first prize, Yinjiyuan smile cup award and the science and technology three prize of Chinese Medicine Institute. Yunnan Institute of Materia Medica has all of prescriptions’ invention patents. In the ninth and tenth National Games, “Jinpin” series are appointed medication for the Yunnan province sports delegation. Tongshu Capsule has been listed as “national key new product” in 2005. In 2006, “Jinpin” has been evaluated as Yunnan province famous brand. Tongshu Capsule and Zhongtong Aerosol have won the “Products of the famous brand in Yunnan Province” title in 2008. Tongshu Capsule, Zhongtong Aerosol and Zhongtong Liniment have been recognized as “the first batch of Yunnan Province independent innovative products” in 2009. In this year, Zhongtong Gel and Zhongtong Liniment have won the “Products of the famous brand in Kunming” title. In 2010, Tongshu Capsule, Tongshu Tablet and Zhongtong Aerosol have been included in the “national basic medical insurance drug list”. Tongshu Capsule has been included in “Yunnan province complementary medicine directory of national essential drugs list”. In 2011, Tongshu Capsule and Zhongtong Aerosol have been listed as the “Twelfth Five-Year Plan” of Yunnan biology medicine focusing cultivating 100 great varieties. “Jinpin” has been listed as the “Twelfth Five-Year Plan” of Yunnan biology medicine focusing cultivating the top 10 brands.



痛舒胶囊 TONGSHU CAPSULE

活血化瘀、舒筋活络、化痞散结、消肿止痛。用于肩周炎、乳腺小叶增生、跌打损伤、风湿性关节炎、痛风性关节炎。

Promoting blood and dispersing blood stasis, Relaxing tendons and collaterals, Eliminating mass and sanjie, Detumescence and analgesia. Used for scapulohumeral periarthritis, hyperplasia of mammary gland, traumatic injury, rheumatism arthralgia, gouty arthritis.

国家医保目录品种 云南名牌产品



国家医保目录品种
云南名牌产品

肿痛气雾剂 ZHONGTONG AEROSOL

消肿镇痛、活血化瘀、舒筋活络、化痞散结。用于跌打损伤、肩周炎、风湿关节痛、痛风性关节炎、乳腺小叶增生。

Detumescence and analgesia, Promoting blood and dispersing blood stasis, Relaxing tendons and collaterals Eliminating mass and sanjie. Used for traumatic injury, scapulohumeral peri-arthritis, rheumatism arthralgia, gouty arthritis, hyperplasia of mammary gland.



国家医保目录品种

痛舒片 TONGSHU TABLET

活血化瘀、舒筋活络、化痞散结、消肿止痛。用于肩周炎、乳腺小叶增生、跌打损伤、风湿性关节炎、痛风性关节炎。

Promoting blood and dispersing blood stasis, Relaxing tendons and collaterals, Eliminating mass and sanjie, Detumescence and analgesia. Used for scapulohumeral peri-arthritis, hyperplasia of mammary gland, traumatic injury, rheumatism arthralgia, gouty arthritis.



国家中药保护品种
国家重点新产品

胆清片 DANQING TABLET

清化湿热，疏肝利胆，用于慢性胆囊炎肝胆湿热证。

Clearing dampness heat, Soothing-liver cholanesis, Used for chronic cholecystitis of hepatobiliary dampness heat syndrome.



源于自然
安全有效



云南自主创新产品

肿痛搽剂 ZHONGTONG LINIMENT

消肿镇痛、活血化瘀、舒筋活络、化痞散结。用于跌打损伤、肩周炎、风湿关节痛、痛风性关节炎、乳腺小叶增生。

Detumescence and analgesia, Promoting blood and dispersing blood stasis, Relaxing tendons and collaterals Eliminating mass and sanjie. Used for traumatic injury, scapulohumeral periarthritis, rheumatism arthralgia, gouty arthritis, hyperplasia of mammary gland.



肿痛凝胶 ZHONGTONG COLLOID

消肿镇痛、活血化瘀、舒筋活络、化痞散结。用于跌打损伤、肩周炎、风湿关节痛、痛风性关节炎、乳腺小叶增生。

Detumescence and analgesia, Promoting blood and dispersing blood stasis, Relaxing tendons and collaterals Eliminating mass and sanjie. Used for traumatic injury, scapulohumeral periarthritis, rheumatism arthralgia, gouty arthritis, hyperplasia of mammary gland.



伤益气雾剂 SHANGYI AEROSOL

消肿止痛，止血散瘀。
用于跌打损伤及轻度水火烫伤。

Detumescence and analgesia
Hemostasis and dispersing blood stasis
Used for traumatic injury and mild water and fire scald.



国家基本药物

板蓝根颗粒 ISATIS ROOT GRANULE

清热解毒,凉血利咽。

用于肺胃热盛所致的咽喉肿痛、口咽干燥;急性扁桃体炎见上述症候者。

Clearing heat and detoxicating, Cooling blood and relieving sore throat, Used for swollen sore throat, dry mouth and throat, acute tonsillitis and so on.



灯盏花素片 BREVISCAPINE TABLET

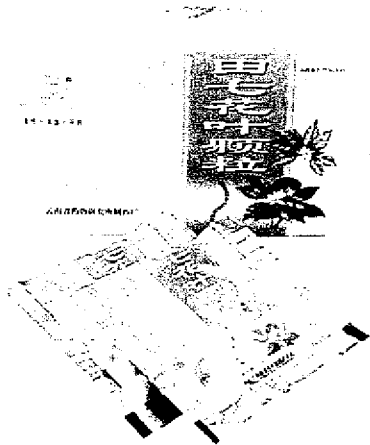
活血化痰,通络止痛。

用于中风后遗症,冠心病,心绞痛。

Promoting blood circulation and removing blood stasis

Dredging collaterals and analgesia

Used for the stroke sequelae, coronary heart disease, angina.



田七花叶颗粒 LEAVER OF PANPAX NOTOGINSENG FLOWER GRANULE

清热,凉血。

用于由血热引起的疮疖;由肝热引起的心悸、烦躁、眩晕、头痛、失眠。

Clearing heat Cooling blood .

Used for sore and furuncle caused by blood-heat.

Used for palpitation, dysphoria, vertigo, headache, insomnia caused by liver warm.

心境 自然



生命源于自然

Yimm 云南省药物研究所
YUNNAN INSTITUTE OF MATERIA MEDICA

地址：昆明市西山区碧鸡镇冷水塘 24 号 / 总机 (Tel): 0871-6226009
Add: No. 24 Lengshuitang, Biji Town, Xishan District, Kunming Yunnan P. R. China
邮编 (Postcode): 650111 电话 (Tel): (86) 871-8412084 8411189
传真 (Fax): (86) 871-8417776/http: // www.yimm.com.cn